

RAPPORT ANNUEL

—
2022-2023



Publié par :

Planification stratégique et relations gouvernementales

Case postale 6100, Succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3H5

Internet : canada.ca/onf

Courriel : rapports@onf-nfb.gc.ca

Couverture : *ARCTIC SONG (CHANSON DE L'ARCTIQUE)*,
de Germaine Arnattauijuq, Neil Christopher et Louise Flaherty

© Office national du film du Canada, 2023

ISSN 0382-151X

Cat. No. NF1F

2^e trimestre 2023

Imprimé au Canada

TABLE DES MATIÈRES

<u>6</u>	<u>2022-2023 EN CHIFFRES</u>
<u>8</u>	<u>MESSAGE DE LA COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE</u>
<u>11</u>	<u>FAITS SAILLANTS</u>
<u>13</u>	<u>1. CRÉATION ET PRODUCTION</u>
<u>19</u>	<u>2. DISTRIBUTION ET RELATIONS AVEC LES AUDITOIRES</u>
<u>23</u>	<u>3. CONSERVATION ET PATRIMOINE</u>
<u>27</u>	<u>PRIX ET RECONNAISSANCES</u>
<u>37</u>	<u>GOUVERNANCE</u>
<u>39</u>	<u>DIRECTION</u>
<u>41</u>	<u>SOMMAIRE DES ACTIVITÉS 2022-2023</u>
<u>45</u>	<u>ÉTATS FINANCIERS</u>
<u>66</u>	<u>ANNEXE I : L'ONF AU CANADA</u>
<u>69</u>	<u>ANNEXE II : PRODUCTIONS ORIGINALES</u>
<u>74</u>	<u>ANNEXE III : FILMS AYANT BÉNÉFICIÉ DE L'AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT DU CANADA (ACIC) ET DU FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)</u>





Le 18 septembre 2023

L'honorable Pascale St-Onge
Ministre du Patrimoine canadien
25, rue Eddy
Gatineau (Québec) K1A 0M5

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions du paragraphe 20(1) de la *Loi sur le cinéma*, le rapport annuel de l'Office national du film du Canada (ONF) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2023.

Le document fait état des principaux événements survenus au cours de la dernière année.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Suzanne Guèvremont

Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et présidente de l'Office national du film du Canada

2022-2023 EN CHIFFRES

51 NOUVELLES PRODUCTIONS ORIGINALES
47 PRODUCTIONS ORIGINALES LINÉAIRES
4 PRODUCTIONS ORIGINALES INTERACTIVES

99 PRIX ET RECONNAISSANCES

57 FILMS AYANT BÉNÉFICIÉ DE L'AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT DU CANADA (ACIC) ET DU FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)

28 903 545 VISIONNAGES AU CANADA

59 348 229 VISIONNAGES GLOBAUX

AUDITOIRES CANADIENS ET GLOBAUX

	VISIONNAGES AU CANADA	VISIONNAGES GLOBAUX (CANADA ET INTERNATIONAL)
INTERNET	9 763 570	40 094 259
PARTENAIRES EN LIGNE	7 353 726	35 983 503
PRODUCTIONS INTERACTIVES	191 792	1 144 460
ONF.CA NFB.CA	2 218 052	2 966 296
TÉLÉVISION	16 320 790	16 320 790
MARCHÉ ÉDUCATIF ET INSTITUTIONNEL	1 276 403	1 276 444
PROJECTIONS EN PRÉSENTIEL	1 848 154	1 933 907
SPECTATRICES ET SPECTATEURS ENGAGÉS ¹	209 509	285 918
PASSANTES ET PASSANTS ACTIFS ²	451 652	460 796
PASSANTES ET PASSANTS ³	1 186 993	1 187 193
PROJECTIONS VIRTUELLES	56 623	84 010
TOTAL*	28 903 545	59 348 229**

* Le total peut ne pas égaier la somme des éléments en raison d'un chevauchement des visionnages Internet et des visionnages du marché éducatif et institutionnel.

** Le nombre total de visionnages des productions de l'ONF est calculé en additionnant le nombre de visionnages effectués sur tous les canaux d'accès offerts au public. On applique les normes de l'industrie, comme l'échelle Nielsen ou le suivi des données Numeris, à la mesure de l'audience pour les visionnages à la télévision, la durée minimale de lecture ou le taux d'achèvement des visionnages de vidéos en ligne.

¹Spectatrice engagée, spectateur engagé : personne qui assiste à une projection dans le but de voir le film.

²Passante active, passant actif : personne qui assiste à une projection qui se déroule dans le cadre d'un autre événement (musée, exposition, etc.).

³Passante, passant : personne qui se trouve par hasard devant une projection qui se tient dans un espace public.

MESSAGE DE LA COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE

J'ai eu l'honneur et le bonheur d'être nommée commissaire en novembre 2022. J'aurai ainsi été en poste pendant les quatre derniers mois de l'année 2022-2023. Le mérite des nombreuses réussites de cet exercice revient à l'équipe de l'ONF ainsi qu'aux artistes, dont les œuvres extraordinaires ont fait fuser les applaudissements jusqu'aux Oscars. Je rends hommage à Claude Joli-Coeur, qui a tenu la barre de l'ONF pendant les neuf dernières années et dont le mandat aura été marqué par de nombreuses réalisations, dont l'installation de notre siège social au cœur du Quartier des spectacles de Montréal et une réorganisation attendue de la haute direction. Je tiens également à saluer l'ancienne directrice générale Julie Roy, un pilier de l'ONF, qui poursuit aujourd'hui son parcours à la tête de Téléfilm Canada.

L'ONF est une institution dans le sens le plus noble du mot. Témoin du temps, relais de l'imaginaire, il permet depuis 85 ans aux Canadiennes et aux Canadiens de se raconter, de se rencontrer, de s'inscrire de manière distincte dans l'aventure humaine. On entre à l'ONF comme dans un lieu mythique. On le sent, on le voit : cette importance de la mission, la fierté d'y contribuer, l'humilité de servir, de rendre possible la réunion entre les artistes et le public. Je suis heureuse d'y être.

Mon rôle sera de poursuivre le changement, car l'ONF, à la fois lieu d'art, de culture et de technologie, est en évolution constante.

L'époque que nous connaissons accélère la cadence. Rarement dans l'histoire les pressions transformatrices auront été si puissantes et nombreuses : révolution technologique, mutations sociales, réconciliation avec les Autochtones, urgence climatique, crise sanitaire, tensions géopolitiques.

Tout cela influence l'ONF, autant dans le propos des artistes et l'urgence de dire que dans la manière de réaliser, de produire, de diffuser, de se démarquer, de communiquer, d'administrer. L'ONF est au diapason de cette époque. Des réformes très importantes ont été réalisées ou mises en chantier dans les dernières années, notamment sur le plan de la technologie, de la gouvernance et de la programmation, et en matière de politiques internes et de relations avec les partenaires. Je prends le relais à la tête d'une organisation en plein élan.

L'exercice 2022-2023 devait nous amener au terme de notre planification stratégique de trois ans. Nous avons décidé de la prolonger avec un plan d'action de deux ans, soit jusqu'en mars 2025, non seulement parce que cette trajectoire est la bonne, mais surtout parce que le gouvernement est en train de redéfinir les règles de l'écosystème canadien de radiodiffusion, qui a été transfiguré par l'arrivée des plateformes de diffusion continue. En toute logique, la prochaine planification stratégique devra intégrer le cadre modernisé. Nous suivons ces travaux de très près. Et, dans ce



contexte, nous prenons plus que jamais à cœur la responsabilité d'offrir un environnement de visionnage sûr et fiable proposant du contenu canadien de très grande qualité.

L'ONF va bien. Il remplit sa mission exigeante et continue de séduire, d'émouvoir, d'éduquer. Je me joins à sa course avec ma passion pour le cinéma, mon amour pour les artistes, ma fascination pour les nouvelles technologies de création et ma conviction que les grandes institutions publiques vouées à l'art et à la culture jouent un rôle essentiel dans l'amélioration du vivre-ensemble.

Je remercie le personnel de l'ONF pour son énergie contagieuse et son accueil généreux. Je souhaite également remercier le gouvernement pour sa confiance et son appui à l'ONF. Le travail continue.



Suzanne Guèvremont

Guèvremont

Commissaire du gouvernement
à la cinématographie et présidente
de l'Office national du film du Canada

FAITS SAIL- LANTS

—

RETROUVAILLES ET RENOUVEAU



L'année 2022-2023 aura été riche et fertile. Après plus de deux ans de perturbations liées à la situation sanitaire, l'ONF a renoué avec les cinéphiles. En salle, dans les festivals, lors de projections extérieures et jusque dans nos espaces publics de l'Îlot Balmoral, les foules ont été nombreuses et conquises par nos œuvres. Sur le plan interne, l'ONF a actualisé son organisation avec l'instauration d'une grande direction générale unifiée, tandis que les équipes de production se rassemblaient autour d'une nouvelle vision de programmation.

Au cours de l'exercice, l'ONF a dit au revoir et merci à Claude Joli-Coeur. Sous sa conduite, l'institution aura assuré, entre autres réalisations, la parité hommes-femmes au chapitre du nombre d'œuvres créées et des budgets de production, établi de nouvelles relations avec les peuples autochtones, en plus de bien amorcer le virage de l'équité, de la diversité et de l'inclusion, tant au sein des équipes de création que dans l'organisation

tout entière. Suzanne Guèvremont lui a succédé à la fin de l'année 2022. Accueillie avec enthousiasme, la troisième femme à occuper le poste de commissaire, et la première femme francophone, s'est installée à la tête de l'ONF avec son riche bagage en gestion d'organismes voués à la culture, à l'éducation et aux arts technologiques. Ce changement de garde implique aussi la directrice générale Julie Roy, qui, après 29 ans à l'ONF, a accepté de prendre les rênes de Téléfilm Canada. La collaboration se poursuivra, Téléfilm étant un précieux partenaire institutionnel de l'ONF.

Cette atmosphère de renouveau et de rencontres a inspiré les réalisatrices et réalisateurs. Ceux-ci nous ont transportés vers tous les horizons, dans toute la gamme des émotions, en plus de décrocher la 77^e nomination aux Oscars reçue par une production ou coproduction de l'ONF, un record pour un organisme de cinéma établi en dehors de Hollywood.



1

CRÉATION ET PRODUCTION

DE L'IDÉE À L'ÉCRAN

En septembre 2022, l'ONF a institué une direction générale rassemblant la production et la distribution. Le geste est d'une grande portée. Historiquement, ces activités relevaient de directions générales distinctes. Mais dans l'espace numérique, où les produits audiovisuels de différents formats et provenances se fondent dans l'offre quasi illimitée des plateformes de diffusion continue, où les habitudes d'écoute du public se redéfinissent, ce cloisonnement n'avait plus de raison d'être. La nouvelle direction générale de la programmation, de la création, de la distribution et du marketing modifie tout le parcours créatif. Elle crée une organisation plus horizontale. Les expertises internes de l'ONF deviennent plus accessibles. L'accompagnement des créateurs et créatrices, de l'idée à l'écran, s'en trouve renforcé, assoupli, étendu. À ce moment charnière où l'art cinématographique rencontre de nouvelles technologies de l'image et du son, l'ONF s'adapte, revendique sa modernité, affirme son agilité pour demeurer ce producteur et distributeur public au service de la diversité des voix et de la multiplicité des récits.

Ces changements organisationnels se sont incarnés dans la définition d'une nouvelle vision de programmation. La réflexion, amorcée dès 2021, s'est poursuivie en 2022-2023 à la faveur de deux forums qui ont réuni les équipes de la production, du marketing et de la distribution, ainsi que des créateurs et créatrices de tout le pays. La vision de programmation a pour

objectif de renforcer le processus de création afin d'enrichir les œuvres et d'approfondir la relation avec les auditoires. Pour y arriver, le personnel de création explore l'adéquation entre le sujet, la forme et le public de chaque projet en plaçant la vision de l'artiste au cœur de cette réflexion, en plus de veiller à préserver l'expérience ONF, autant pour les créateurs et créatrices qui en sont l'âme que pour les auditoires qui reçoivent leurs œuvres.

UNE ACTIVITÉ INTENSE

L'exercice 2022-2023 a donné lieu à une production foisonnante et variée qui a transporté les publics, séduit les Canadiennes et les Canadiens et déclenché des ovations dans les festivals d'ici et d'ailleurs, qui étaient de retour avec leur magie et leurs tapis rouges.

Au cours de l'année, 116 projets audiovisuels ont cheminé au sein du Programme français et du Programme anglais de l'ONF. De ce nombre, 27 ont entamé le processus de développement, 38 sont passés à l'étape de la production et 51 ont été terminés.

Parmi ces derniers, 41 sont des productions à part entière de l'ONF et 10, des coproductions. Les projets achevés en 2022-2023 consistent en 15 films d'animation, 32 documentaires et 4 œuvres interactives. En matière de formats, les œuvres terminées se composent de 12 longs métrages, 6 moyens métrages et 29 courts

métrages. Ces productions sont beaucoup plus que des chiffres ou des statistiques, ce sont des âmes et des histoires révélées grâce aux antennes et aux liens d'attache qu'ont su développer les équipes de nos huit studios répartis à travers le pays. L'ONF continue de faire entendre les voix rares et marginalisées comme celles remplies d'espoir et d'originalité.

En 2022-2023, l'ONF a effectué des dépenses de production de 39,8 millions de dollars. D'une année à l'autre, selon les étapes de progression des projets, les sommes engagées fluctuent.

DES ŒUVRES MARQUANTES COURONNÉES DE 99 PRIX

En 2022-2023, les productions de l'ONF ont brillé au Canada et dans le monde, récoltant 99 prix, sans oublier la nomination aux Oscars du film *The Flying Sailor* (*Le matelot volant*). Ce court métrage d'animation des réalisatrices Amanda Forbis et Wendy Tilby met en scène un marin que le souffle d'une explosion provoquée par une collision entre deux navires projette dans l'espace. Raconté sans mots, mais avec audace, humour et philosophie, ce récit a fait le délice des cinéphiles des prix Annie, gala de l'industrie américaine de l'animation, et a été sacré meilleur court métrage d'animation à Sundance. Mixé à l'aide des technologies de production à distance dont s'est doté l'ONF durant la pandémie, le film est une démonstration de la qualité et de la performance de ces nouveaux outils numériques, qui ont aussi l'avantage de limiter les déplacements et d'aider à réduire l'empreinte carbone de l'organisation.

Plusieurs autres productions de l'ONF ont marqué l'année. En voici un aperçu.

> La série documentaire animée *Caresses magiques* de Lori Malépart-Traversy a capté l'attention par son intelligence et son propos décomplexé sur la sexualité féminine. Présenté en première mondiale aux Sommets du cinéma d'animation de Montréal, l'épisode «Masturbation : la petite histoire d'un grand tabou» y a remporté le Prix du meilleur film éducatif. Le 13 mai s'est tenue, en français et en anglais, une projection spéciale de la série complète, suivie d'une discussion avec la réalisatrice.

Avec plusieurs autres sélections dans des festivals au Canada et à l'international, cette série est promise à un avenir prometteur.

> *Plastisapiens*, œuvre de réalité virtuelle surréaliste de Miri Chekhanovich et Edith Jorisch, projette le public dans un univers où les corps et le plastique ne font plus qu'un. Présentée en première mondiale dans le programme Nouvelles Voix du Festival du film de Tribeca, sous la forme d'une installation multisensorielle réalisée à partir de textiles et de bioplastiques, l'expérience est une production de Dpt., de l'ONF et de Lalibela Productions et a été conçue dans le cadre d'un partenariat de coproduction en création numérique entre Israël et le Canada. Le lancement en ligne de l'œuvre et la présentation de sa version installative à Montréal et ailleurs au Canada suivront à l'automne 2023. Notons que *Plastisapiens*, tout comme *L'abeille et l'orchidée* de Frances Adair McKenzie, a été présentée à la Biosphère de Montréal.

> Le long métrage documentaire *Je pleure dans ma tête* d'Hélène Magny pose un regard touchant sur les enfants de la guerre devenus réfugiés au Québec et sur leur intégration dans notre système scolaire. Ce film bouleversant sur le traumatisme et la résilience a été mis en ligne gratuitement sur onf.ca/nfb.ca à l'occasion de la Journée mondiale des enseignants, le 5 octobre. Un événement de lancement, organisé le soir même, a réuni une centaine de professionnelles et professionnels issus du milieu de l'éducation et d'organismes d'accueil pour les personnes réfugiées. Pas moins de 24 570 élèves ont pu voir le film avant sa diffusion en ligne.

> Dans *Au-delà du papier*, film empreint d'humanisme et de poésie, la réalisatrice d'origine roumaine et arménienne Oana Suteu Khintirian s'interroge sur la préservation du patrimoine à l'échelle du globe alors que les archives de l'humanité migrent du papier vers l'infonuagique. Le long métrage a séduit les publics du Festival international du film sur l'art (FIFA) de Montréal, du Musée national des beaux-arts du Québec ainsi que du Festival cinéma du

monde de Sherbrooke, où il a remporté le Cercle d'or du meilleur documentaire.

- > Dans le long métrage documentaire *The Magnitude of All Things* (*L'ampleur de toutes choses*), la cinéaste Jennifer Abbott amalgame les souvenirs de la perte de sa sœur aux récits des manifestations des changements climatiques. Lors de son lancement en septembre 2020 et de sa mise en ligne en avril 2021, sa promotion a été contrecarrée par des vagues de COVID-19. Au printemps 2023, l'ONF a entrepris une nouvelle campagne de promotion qui a suscité en quelques jours plus de 4000 visionnages, rendant enfin justice à ce film touchant d'une grande puissance.

POURSUITE DE L'ESSOR DU CINÉMA AUTOCHTONE

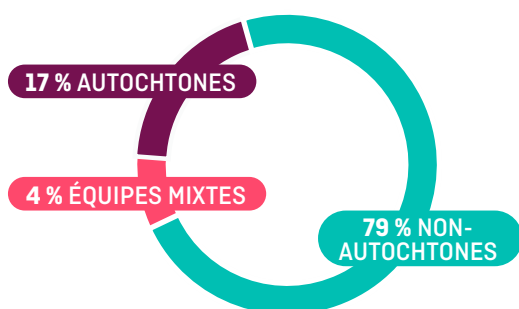
En 2022-2023, 17 % des productions en cours étaient réalisées par des artistes autochtones. Cette année encore, le cinéma autochtone a suscité l'engouement d'une grande variété de publics. Plusieurs œuvres se sont ainsi distinguées.

- > Première production en langue haïda, *Now Is the Time* (*Maintenant plus que jamais*) est un projet tout particulier. Réalisé par Christopher Auchter, cinéaste originaire de Haida Gwaii, un archipel autrefois connu sous le nom d'îles de la Reine-Charlotte, ce film permet de garder

vivante une langue dont il ne reste que 24 locutrices et locuteurs courants.

- > Le poignant long métrage documentaire *WaaPaKe* (*Demain*) de la réalisatrice Jules Arita Koostachin, issue de la Nation attawapiskat, traite du traumatisme intergénérationnel des pensionnats autochtones en donnant la parole aux enfants des survivantes et survivants.
- > Le long métrage documentaire *Ever Deadly* (*Chasseuse de son*) est une expérience musicale et cinématographique immersive qui met en vedette Tanya Tagaq, interprète de chant guttural et figure d'avant-garde inuk. Issue d'une collaboration entre l'artiste et Chelsea McMullan, cette œuvre entremêle d'impressionnantes séquences filmées sur le terrain au Nunavut et des images tirées d'un concert.
- > Le puissant court métrage *Nalujuk Night* (*La nuit du Nalujuk*), produit par l'ONF en 2021, a connu dans la dernière année un parcours exceptionnel dans les festivals. Ce film de l'artiste multidisciplinaire inuk Jennie Williams lève le voile sur un rituel ancien des Inuit du Labrador mêlant fantaisie et frayeur. Il a été sacré meilleur court métrage à South by Southwest, à Sydney et à Rio de Janeiro, couronné meilleur film du festival à Yorkton, présélectionné sur la liste longue des Oscars et primé au Festival du nouveau cinéma de Montréal.

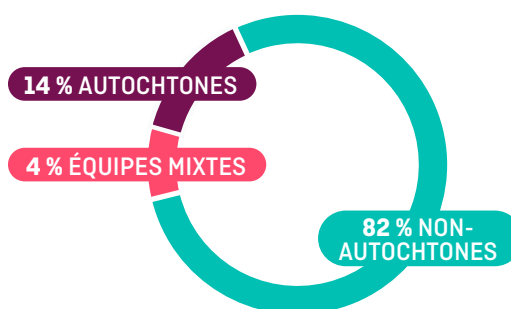
ŒUVRES EN COURS



EN 2022-2023

17 % DES ŒUVRES EN COURS ÉTAIENT SIGNÉES PAR DES CINÉASTES AUTOCHTONES.

BUDGETS DE PRODUCTION



EN 2022-2023

14 % DES BUDGETS DE PRODUCTION ONT ÉTÉ ALLOUÉS À DES ŒUVRES CRÉÉES PAR DES ARTISTES AUTOCHTONES.

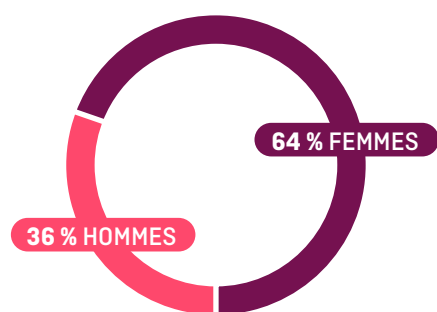
DIVERSITÉ DES VOIX, PARITÉ ET INCLUSION

L'ONF est engagé envers la diversité des voix et l'inclusion. Cette démarche touche toutes les activités de l'organisation, influençant les choix de production autant que les politiques de recrutement. La parité entre les femmes et

les hommes, la place des artistes de la relève et l'expression des communautés linguistiques minoritaires font notamment partie des priorités, comme en témoignent les données suivantes.

RÉSULTATS DE 2022-2023 POUR LA PARITÉ HOMMES-FEMMES

ŒUVRES EN COURS



64 % DES ŒUVRES EN COURS ÉTAIENT RÉALISÉES PAR DES FEMMES ET
36 % PAR DES HOMMES.

SCÉNARISATION*

60 % FEMMES
40 % HOMMES

MONTAGE*

66 % FEMMES
34 % HOMMES

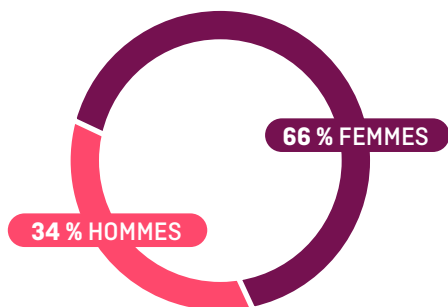
COMPOSITION MUSICALE*

20 % FEMMES
80 % HOMMES

DIRECTION PHOTO*

32 % FEMMES
68 % HOMMES

BUDGETS DE PRODUCTION



66 % DES BUDGETS DE PRODUCTION ONT ÉTÉ ALLOUÉS À DES ŒUVRES SIGNÉES PAR DES FEMMES ET
34 % À DES ŒUVRES SIGNÉES PAR DES HOMMES.

En 2022-2023, parmi les œuvres achevées :

- > 53 % ont porté sur des sujets liés aux Autochtones ou sur des thèmes associés à la diversité, comme la race, l'ethnicité, la religion, la culture, les handicaps, le genre et la sexualité;
- > 65 % ont été réalisées par des artistes de la relève;
- > 27 % ont été réalisées par des cinéastes provenant des communautés linguistiques en situation minoritaire.

* Ces résultats concernent les œuvres achevées en 2022-2023.



En outre, au cours de l'exercice, l'ONF a mis en place un formulaire d'autodéclaration confidentiel et non obligatoire. Les artistes et les membres des équipes de production qui acceptent de le remplir permettent à l'organisation de mesurer les effets de ses engagements en matière d'équité, de diversité et d'inclusion et d'en rendre compte, tout en préservant la confidentialité de l'information. Les premiers résultats issus de ce questionnaire seront annoncés au début de l'année financière 2024-2025.

Aussi menée auprès du personnel de l'ONF, cette démarche a notamment permis d'établir que, au 31 mars 2023, les effectifs étaient constitués à 58,3 % de femmes, à 17,6 % de personnes appartenant à des minorités visibles, à 3,7 % de personnes en situation de handicap et à 2,5 % d'Autochtones.

RELATIONS DE CONFIANCE ET SIGNATURE D'ACCORDS-CADRES

En cours d'exercice, l'ONF a renouvelé ses accords-cadres avec l'Union des artistes (UDA), la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC) et la Fédération canadienne des musiciens (FCM). Ces ententes sont importantes pour l'ONF et ses partenaires : elles permettent d'établir les paramètres généraux de la collaboration, facilitent l'organisation et la gestion des projets, et assurent que toutes les parties seront traitées équitablement.

Ajouté à la signature l'an dernier d'un nouvel accord-cadre avec la Guilde canadienne des réalisateurs (GCR) et d'un premier accord-cadre avec l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ), le renouvellement de ces ententes est une marque de confiance mutuelle et prolonge les relations de respect et de coopération avec les artistes, qui font partie de la tradition et des valeurs de l'ONF.



2

DISTRIBUTION ET RELATIONS AVEC LES AUDITOIRES

ENGAGEMENT, PRÉSENCE ET PERTINENCE

En 2022-2023, l'ONF a rejoint un public nombreux au Canada et à l'international. La fin des perturbations liées à la situation sanitaire a ramené une certaine normalité dans les relations de l'organisme avec ses auditoires.

Il faut souligner le rôle et l'implication de chacun de nos huit studios répartis d'un océan à l'autre. Leur présence au sein de leurs communautés respectives, notamment lors des projections communautaires, nous permet de reconnaître et de comprendre les différentes réalités régionales. Cette proximité nourrit non seulement les histoires que nous produisons, mais aussi les activités de diffusion que nous proposons pour et avec elles. Ce lien de confiance est précieux et ne pourrait exister sans l'apport de nos studios et de leurs équipes.

VISIONNAGES AU CANADA ET DANS LE MONDE

Le nombre de visionnages des productions de l'ONF au Canada, tous médias confondus, a augmenté de 7 % par rapport à 2021-2022. Le détail des données fournit plusieurs informations d'intérêt.

- Si l'on fait abstraction de la période pandémique, qui avait suscité des pointes exceptionnelles de visionnages en ligne, les résultats de 2022-2023 se révèlent les meilleurs depuis 2015-2016. Au cours du dernier exercice, ce sont ainsi 2,2 millions de personnes au Canada, et près de 3 millions de personnes dans le monde, qui ont visionné des titres sur notre plateforme numérique phare, onf.ca/nfb.ca.
- De façon prévisible, la fin des restrictions liées à la pandémie a entraîné une forte croissance de la participation aux projections publiques. Le nombre de personnes participantes a ainsi bondi de 151 % au Canada et de 26 % dans le monde.
- L'exercice 2022-2023 a par ailleurs été marqué par la mise en place d'un partenariat entre l'ONF et la plateforme de vidéo sur demande gratuite Tubi de Fox. Cette entente porte sur la diffusion initiale de 29 titres oscarisés de l'ONF auprès des auditoires canadiens, américains et australiens. Elle permet à l'ONF de rejoindre de nouveaux publics et de favoriser la découverte du cinéma d'ici. Entrée en vigueur au mois de novembre 2022, elle avait déjà généré 3 millions de visionnages dans le monde, principalement à l'extérieur du Canada, au 31 mars 2023.



SORTIES REMARQUÉES EN SALLE

Cette année de retrouvailles avec le public s'est aussi traduite par un retour des lancements en salle et le redémarrage des cinémas si durement éprouvés par la pandémie. Sept longs métrages ont été à l'affiche en 2022-2023 :

- > **Dear Audrey** (*Chère Audrey*) de Jeremiah Hayes;
- > **En attendant Raïf** de Luc Côté et Patricio Henriquez;
- > **L'Ordre secret** de Phil Comeau, qui est resté en salle cinq semaines;
- > **Ever Deadly** (*Chasseuse de son*) de Chelsea McMullan et de l'artiste et chanteuse de gorge inuk Tanya Tagaq;
- > **To Kill a Tiger** (*Tuer un tigre*) de Nisha Pahuja;
- > **The Colour of Ink** (*La couleur de l'encre*) de Brian D. Johnson, qui est resté à l'affiche neuf semaines;
- > **Au-delà du papier** d'Oana Suteu Khintirian.

UN SUCCÈS RETENTISSANT DES RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE 2023

L'année a marqué un retour en force des Rendez-vous de la Francophonie. Lancé en 2006, ce festival du cinéma francophone au Canada bat des records de popularité. Pendant tout le mois de mars 2023, plus de 394 projections publiques et privées ont eu lieu dans 115 villes à travers les provinces et les territoires de tout le pays. Ces événements ont rejoint un auditoire de 18 625 personnes, un chiffre sans précédent qui représente une augmentation de 162 % par rapport à 2022. Les présentations en Ontario, dans les Prairies et en Acadie ont atteint des nombres inégalés, notamment en raison de la popularité de **L'Ordre secret** de Phil Comeau et de **French Enough** (*Assez French*) d'Alexis Normand.

UN LANCEMENT RÉUSSI POUR L'ÉCOLE DES MÉDIAS

Partenaire depuis toujours des écoles et des réseaux d'enseignement, l'ONF continue de développer son volet éducatif. Au mois de mai 2022, il a lancé comme prévu *l'École des médias : le récit numérique*, sa nouvelle plateforme d'apprentissage en ligne. Il s'agit d'un atelier d'introduction à la production médiatique comprenant 11 modules qui traitent notamment de la prise de vue, des techniques de montage, de l'écriture de la narration ainsi que du droit d'auteur et de l'éthique numérique. L'objectif est d'amener les jeunes de 13 à 18 ans à comprendre l'environnement numérique, et à développer leur esprit critique et leur talent créatif. Le lancement de *l'École des médias* a été un succès instantané.

SEMAINE DE LA VÉRITÉ ET DE LA RÉCONCILIATION

De nombreux événements interactifs, en ligne ou en personne, ont été organisés durant la Semaine de la vérité et de la réconciliation. Cette semaine à vocation éducative comprend des activités offertes à toutes les écoles au Canada. L'ONF y a contribué de plusieurs façons, proposant notamment des webinaires sur le thème de la réconciliation dans le cadre de *l'École des médias*, des ateliers virtuels sur la déclaration de réconciliation ou des kiosques démystifiant la vie des Autochtones à partir d'images d'archives. En outre, la cinéaste Alanis Obomsawin a rendu hommage au sénateur Murray Sinclair, qui a sensibilisé le monde aux sévices infligés dans les pensionnats autochtones. Enfin, le documentaire *Similkameen Crossroads* (*Similkameen : à la croisée des chemins*), sur le même sujet douloureux, a été mis en ligne.

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX ET PORTES OUVERTES À L'ÎLOT BALMORAL

En 2022-2023, l'Îlot Balmoral, le siège social de l'ONF à Montréal, a repris vie de formidable façon. Plus d'une cinquantaine d'événements s'y sont déroulés, dont des portes ouvertes et des visites guidées, et ont attiré des milliers de personnes, notamment dans le nouvel Espace ONF et la salle Alanis-Obomsawin.

À la fin septembre, nous avons relancé les traditionnelles portes ouvertes destinées à la communauté mondiale du cinéma d'animation, juste après le Festival international d'animation d'Ottawa. Tout au long de l'année, nous avons également offert à des partenaires d'ici ou de l'étranger des visites privées ou institutionnelles pour leur montrer nos nouvelles installations techniques et nos studios de production.

L'ONF s'est inscrit dans l'effervescence de la vie montréalaise, tenant des événements lors des festivals Nuit blanche, MUTEK, TransAmériques et Présence autochtone. En marge de la COP15, il a en outre offert dans ses espaces publics une sélection de films et d'œuvres en réalité virtuelle sur le thème de la biodiversité.

UNE FORTE ACTIVITÉ SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

L'ONF a enregistré tout au long de l'année un très fort engagement sur les plateformes sociales grand public, totalisant plus de 1,1 million de personnes abonnées. L'engagement des auditoires a été exceptionnel dans le secteur de l'éducation avec une augmentation de 7 % du nombre d'abonnements.



3

CONSERVATION ET PATRIMOINE

GARDER LA MÉMOIRE DU CANADA VIVANTE

L'ONF est le plus grand détenteur d'œuvres de propriété intellectuelle canadienne. Ce patrimoine extraordinaire de tous les Canadiens et les Canadiennes continue de grandir et de raconter le Canada dans toute sa diversité. L'expertise de l'ONF en préservation, en restauration et en numérisation d'œuvres audiovisuelles est reconnue mondialement.

Les salles de conservation et de numérisation de la collection de l'ONF sont situées dans un nouvel édifice qui dispose d'un centre de données et de conservation à la fine pointe de la technologie.

Plus qu'un simple dépôt d'archives, ce centre est un lieu d'expertise, un véritable laboratoire qui permet de faire le pont entre les technologies du passé et celles du futur. Près d'une quinzaine de spécialistes s'affaire au travail de conservation, de revitalisation et de numérisation, dans le but de sans cesse élargir l'accès à la collection vivante de l'ONF.

UN CATALOGUE DE PLUS EN PLUS ACCESSIBLE

Au cours de l'exercice 2022-2023, l'ONF a atteint son objectif de numériser plus de 75 % de sa collection, laquelle compte plus de 14 000 titres.

La numérisation de l'entièreté des œuvres pour lesquelles il détient les droits de distribution est désormais achevée. Il s'agit d'un jalon important dans la préservation et l'accessibilité de cette collection qui constitue un legs inestimable. À terme, l'ONF vise à ce que tous ses titres soient visionnables à partir d'onf.ca/nfb.ca et facilement découvrables par l'entremise des principaux moteurs de recherche, afin qu'ils puissent être vus et appréciés par un nombre croissant de personnes au Canada et dans le monde.

UN PROJET SPÉCIAL POUR PRÉSERVER 1500 HEURES DE TÉMOIGNAGES BOULEVERSANTS

Cette expertise en matière de conservation de documents a mené, en 2022, à un partenariat spécial entre l'ONF et le Centre national pour la vérité et la réconciliation (CNVR). En vertu de celui-ci, l'ONF assurera la numérisation et la préservation à long terme des déclarations des survivantes et survivants entendus lors de la Commission de vérité et réconciliation et d'autres contenus audiovisuels originaux enregistrés dans ce cadre. Au total, quelque 7000 déclarations et plus de 1500 heures de contenu seront préservées, et une part importante sera accessible pour les générations actuelles et futures.

CONCLUSION

UNE ANNÉE FERTILE ENTRE TRANSITION, PROGRESSION ET AMBITION

L'exercice 2022-2023 a été fertile. Marqué par les retrouvailles avec le public et le retour des festivals, il a aussi été intense sur le plan interne, se caractérisant à la fois comme une année de transition, de progression et d'ambition.

Une année de transition au plus haut niveau de l'ONF, avec la nomination d'une nouvelle commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Une année de progression, avec la création d'une direction générale unifiée chargée de la programmation, de la création, de la distribution et du marketing, qui a permis de rendre l'organisation plus agile et mieux adaptée à l'espace numérique.

Et une année d'ambition, avec la 77^e nomination aux Oscars d'une œuvre de l'ONF, des productions extraordinaires, des initiatives d'importance en faveur de la diversité des voix et de la réconciliation avec les Autochtones, et la poursuite des travaux d'amélioration technologique.

Sur le plan financier, l'ONF a de nouveau obtenu un financement temporaire (5,3 millions de dollars) lui permettant de combler son déficit opérationnel et d'accomplir tous les volets de sa mission d'ici la fin de l'année 2024-2025. Le gouvernement reconnaît ainsi l'importance de l'ONF et offre un répit afin de réfléchir à une formule pérenne de financement. Au cours des dernières années, les pressions liées au mandat de l'institution, à la transformation de l'écosystème de radiodiffusion et, plus récemment, à la pandémie et à l'inflation ont en effet créé un déficit structurel qui appelle une réflexion.

Dans un environnement effervescent où les changements sont multiples et profonds, l'ONF, porté par son personnel, avance avec confiance, renouvelant son équipe, actualisant ses méthodes et rassemblant les artistes et les artisans et artisanes du cinéma et de l'audiovisuel pour que se perpétuent les histoires du Canada.



PRIX ET RECON- NAIS- SANCES





En 2022-2023, les documentaires de l'ONF ont reçu 49 prix, les animations, 41 et les œuvres interactives, 4. De plus, 4 reconnaissances ont été remises à des cinéastes de l'ONF et une mention spéciale a été décernée à l'organisme.

99 RÉCOMPENSES AU TOTAL

54 PRIX AU CANADA

45 PRIX À L'ÉTRANGER

Parmi tous les films lancés, c'est le court métrage nommé aux Oscars *The Flying Sailor* (*Le matelot volant*) d'Amanda Forbis et Wendy Tilby qui a été le plus primé avec 10 récompenses, dont le Prix de l'Institut canadien du film pour le

meilleur film d'animation canadien au Festival international d'animation d'Ottawa et le Prix du jury du court métrage - animation au Festival du film de Sundance. Diverses œuvres autochtones se sont démarquées dans les festivals au cours de l'année, notamment *Nalujuk Night* (*La nuit du Nalujuk*) de Jennie Williams et *Meneath: The Hidden Island of Ethics* (*Meneath : l'île secrète de l'éthique*) de Terril Calder, qui ont reçu respectivement 8 et 7 prix. Notons aussi que l'œuvre de réalité virtuelle *Plastisapiens* de Miri Chekhanovich et Edith Jorisch a remporté le Prix spécial du jury DocLab IDFA pour la technologie créative au prestigieux Festival international du film documentaire d'Amsterdam.

Enfin, du côté du personnel de l'ONF, la cinéaste et productrice du Studio du Québec et de l'Atlantique Alanis Obomsawin a reçu le Prix de l'enrichissement culturel du Weengushk International Film Festival de Sudbury et un prix pour l'ensemble de ses réalisations décerné par le RAI Film Festival de Bristol, en Angleterre.



ABRÉVIATIONS: C. : CRÉATION R. : RÉALISATION P. : PRODUCTION

AFFAIRS OF THE ART / L'ART DANS LE SANG

R. JOANNA QUINN
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF),
LES MILLS (BERYL PRODUCTIONS
INTERNATIONAL LTD.)

Prix du public
Festival d'animation de Cardiff
Cardiff, pays de Galles
10 avril 2022

Meilleure œuvre d'animation, volet
international
Wiesbaden International Weekend of
Animation
Wiesbaden, Allemagne
26 juin 2022

Meilleure œuvre d'animation du Royaume-Uni
Discover Film Awards
Londres, Angleterre
2 octobre 2022

Meilleur court métrage
BAFTA Cymru Awards
Cardiff, pays de Galles
9 octobre 2022

Meilleure œuvre d'animation
Festival du film de Birmingham
Birmingham, Angleterre
13 novembre 2022

ALAMBIC : PAR VENTS ET MARÉES

R. BOGDAN ANIFRANI-FEDACH
P. ANNE-MARIE BOUSQUET,
CHRISTINE NOËL

Prix Silver – œuvre expérimentale
Festival d'animation de Los Angeles
Los Angeles, États-Unis
11 décembre 2022

ARCTIC SONG / CHANSON DE L'ARCTIQUE

R. GERMAINE ARNATTAUJUQ,
NEIL CHRISTOPHER, LOUISE FLAHERTY
P. DAVID CHRISTENSEN (ONF),
DANNY CHRISTOPHER (TAQQUT
PRODUCTIONS INC.),
NEIL CHRISTOPHER (TAQQUT
PRODUCTIONS INC.), LOUISE FLAHERTY
(TAQQUT PRODUCTIONS INC.),
MONICA ITTUSARJUAT (TAQQUT
PRODUCTIONS INC.), NADIA MIKE
(TAQQUT PRODUCTIONS INC.),
ALICIA SMITH (ONF)

Meilleur film d'animation
Nunavut International Film Festival
Iqaluit, Canada
29 juin 2022

Meilleur court métrage canadien –
Prix Radio-Canada Espaces autochtones
Festival international Présence autochtone
(Terres en vues)
Montréal, Canada
18 août 2022

BANG

R. LUKAS CONWAY
P. ROBERT MCLAUGHLIN,
MARAL MOHAMMADIAN

Prix MATV « Créativité »
Festival Fantasia
Montréal, Canada
3 août 2022

BOREALIS

R. KEVIN MCMAHON
P. JANE JANKOVIC (TVONTARIO),
ANITA LEE (ONF), KRISTINA MCLAUGHLIN
(PRIMITIVE ENTERTAINMENT),
KEVIN MCMAHON (PRIMITIVE
ENTERTAINMENT), MICHAEL MCMAHON
(PRIMITIVE ENTERTAINMENT),
JUSTINE PIMLOTT (ONF)

Meilleure direction photographique, émission
documentaire ou factuelle (John Minh Tran)
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
10 avril 2022

Prix Rob-Stewart de la meilleure émission ou
série documentaire sur la science ou la nature
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
10 avril 2022

CARESSES MAGIQUES

R. LORI MALÉPART-TRAVERSY
P. CHRISTINE NOËL, JULIE ROY

Meilleur film éducatif ou de commande
(*Masturbation : la petite histoire d'un
grand tabou*)
Sommets du cinéma d'animation
Montréal, Canada
15 mai 2022

Prix Fonds Bell
Festival du cinéma international en Abitibi-
Témiscamingue
Rouyn-Noranda, Canada
3 novembre 2022

Court métrage tiré d'une série
(*Poisson turquoise*)
Festival d'animation de Los Angeles
Los Angeles, États-Unis
11 décembre 2022

COMME UN FLEUVE (NHƯ MỘT DÒNG SÔNG)

R. SANDRA DESMAZIÈRES
P. DORA BENOUSILIO (LES FILMS
DE L'ARLEQUIN), JULIE ROY (ONF)

Prix du jury – meilleur court métrage
d'animation
Festival international du film de Spokane
Spokane, États-Unis
9 février 2023

CROQUE-MORT. C'EST BEAU LA VIE!

R. GEORGES HANNAN
P. CHRISTINE AUBÉ, NATHALIE
CLOUTIER, DENIS MCCREADY

Prix La Vague Léonard-Forest de la meilleure
œuvre acadienne, moyen ou long métrage
Festival international du cinéma
francophone en Acadie
Moncton, Canada
18 novembre 2022

DANS L'OMBRE DU STAR WARS KID

R. MATHIEU FOURNIER
P. ANNIE BOURDEAU (URBANIA
MÉDIA), NATHALIE CLOUTIER (ONF),
PIERRE-MATHIEU FORTIN (ONF),
RAPHAËLLE HUYSMANS (URBANIA
MÉDIA), PHILIPPE LAMARRE (URBANIA
MÉDIA)

Meilleur montage : affaires publiques,
documentaire – émission
(*Carmen Mélanie Pépin*)
Prix Géméaux
Montréal, Canada
18 septembre 2022

DEAR AUDREY / CHÈRE AUDREY

R. JEREMIAH HAYES
P. ANDRÉ BARRO (CINEFLIX MEDIA
INC.), KATHERINE BUCK (CINEFLIX
MEDIA INC.), ANNETTE CLARKE (ONF),
JEREMIAH HAYES (CINEFLIX MEDIA INC.),
GLEN SALZMAN (CINEFLIX MEDIA INC.),
PABLO SALZMAN (CINEFLIX MEDIA INC.)

Dr. Sydney K. Shapiro Philanthropic Award
Festival du film de Phoenix
Phoenix, États-Unis
10 avril 2022

Cercle d'or du meilleur documentaire
Festival cinéma du monde de Sherbrooke
Sherbrooke, Canada
14 avril 2022

Prix Argent – meilleur long métrage
documentaire
Tokyo Film Awards
Tokyo, Japon
4 juin 2022

Meilleur documentaire – long métrage
Indy Film Fest
Indianapolis, États-Unis
26 juin 2022

Meilleur montage d'un film documentaire
(*Jeremiah Hayes*)
Festival international du film de Madrid
Madrid, Espagne
23 juillet 2022

Prix d'excellence – montage (*Jeremiah Hayes*)
Docs Without Borders Film Festival
Rehoboth Beach, États-Unis
11 août 2022

Meilleur montage (*Jeremiah Hayes*)
Festival du film de Bruxelles
Bruxelles, Belgique
20 octobre 2022

Grand Prix – documentaire
Rising Sun International Film Festival
Kitakyushu, Japon
6 novembre 2022

EVER DEADLY / CHASSEUSE DE SON

**R. CHELSEA MCMULLAN, TANYA TAGAQ
P. ANITA LEE, LEA MARIN, KATE VOLLUM**

**Mention spéciale – meilleur documentaire
canadien**
Festival international du film de Vancouver
Vancouver, Canada
9 octobre 2022

**Choix du public – meilleur long métrage
documentaire canadien**
Festival international du film de Yellowknife
Yellowknife, Canada
6 novembre 2022

FRENCH ENOUGH / ASSEZ FRENCH

**R. ALEXIS NORMAND
P. DAVID CHRISTENSEN, CHEHALA
LEONARD, JON MONTES**

Prix du meilleur film franco-canadien
Rendez-vous Québec Cinéma
Montréal, Canada
4 mars 2023

HEARTBEAT OF A NATION / LE CŒUR BATTANT D'UNE NATION

**R. ERIC JANVIER
P. DAVID CHRISTENSEN, COTY SAVARD**

**Mention spéciale – meilleur court métrage
canadien**
Festival international du film de Vancouver
Vancouver, Canada
9 octobre 2022

IMPOSSIBLE FIGURES AND OTHER STORIES I / FIGURES IMPOSSIBLES ET AUTRES HISTOIRES I

**R. MARTA PAJEK
P. MICHAEL FUKUSHIMA (ONF),
MARAL MOHAMMADIAN (ONF),
PIOTR SZCZEPANOWICZ (ANIMOON),
GRZEGORZ WACLAWEK (ANIMOON)**

**Mention spéciale, Grande compétition – court
métrage**
Animafest Zagreb – Festival mondial du film
d'animation
Zagreb, Croatie
11 juin 2022

**Prix du jury – Profnastil – Compétition
internationale**
Festival international du film d'animation
Insomnia
Moscou, Russie
18 juillet 2022

Grand Prix
LINOLEUM International Contemporary
Animation and Media Art Festival
Kiev, Ukraine
12 septembre 2022

INTO LIGHT / VERS LA LUMIÈRE

**R. SHEONA MCDONALD
P. TERI SNELGROVE,
SHIRLEY VERCROYSE**

Meilleure œuvre du festival
Zonta Film Festival
Waterloo, Canada
30 avril 2022

Réalisation – documentaire
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
29 mai 2022

Documentaire social ou politique
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
29 mai 2022

Prix spécial du jury – meilleur court métrage
Providence Children's Film Festival
Providence, États-Unis
26 février 2023

KÍMMAPIIYIPITSSINI: THE MEANING OF EMPATHY / KÍMMAPIIYIPITSSINI : LA VOIE DE L'EMPATHIE

**R. ELLE-MÁIJÁ TAILFEATHERS
P. DAVID CHRISTENSEN (ONF),
LORI LOZINSKI (SEEN THROUGH
WOMAN PRODUCTIONS),
ELLE-MÁIJÁ TAILFEATHERS (SEEN
THROUGH WOMAN PRODUCTIONS)**

**Prix Ted-Rogers du meilleur long métrage
documentaire**
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
10 avril 2022

LAY DOWN YOUR HEART / LAISSEZ PARLER VOTRE CŒUR

**R. MARIE CLEMENTS
P. SHIRLEY VERCROYSE**

Prix du public – portraits
Festival international du film de Vancouver
Vancouver, Canada
9 octobre 2022



LE BOURREAU CHEZ LUI (FILM)

**R. MICHELLE KRANOT, URI KRANOT
P. AVI AMAR (FLORÉAL FILMS),
PIERRE BAUSSARON (MIYU
PRODUCTIONS), MARC BERTRAND
(ONF), KATAYOUN DIBANEHR (FLORÉAL
FILMS), EMMANUEL-ALAIN RAYNAL
(MIYU PRODUCTIONS), JULIE ROY (ONF),
LANA TANKOSA NIKOLIC (LATE LOVE
PRODUCTION)**

Prix Gjorgi-Abadziev
Festival international du film AsterFest
Strumica, Macédoine
9 août 2022

Prix du meilleur court métrage d'animation
Cinejoy – Featuring the Artists & Films of
Cinequest
San Jose, États-Unis
29 août 2022

LES ROSE

**R. FÉLIX ROSE
P. PHILIPPE A. ALLARD (BABEL FILMS),
NATHALIE CLOUTIER (ONF),
MARCO FRASCARELLI (BABEL FILMS),
COLETTE LOUMÈDE (ONF), ERIC PICCOLI
(BABEL FILMS), FÉLIX ROSE (BABEL
FILMS)**

Grand Prix Orel, meilleure œuvre
Festival de films d'auteur de Val-Morin
Val-Morin, Canada
6 mai 2022

L'ORDRE SECRET

**R. PHIL COMEAU
P. CHRISTINE AUBÉ,
NATHALIE CLOUTIER, DENIS MCCREADY**

Prix La Vague Coup de cœur du public
Festival international du cinéma francophone
en Acadie
Moncton, Canada
18 novembre 2022

**Mention spéciale du jury – meilleure œuvre
acadienne, moyen ou long métrage**
Festival international du cinéma francophone
en Acadie
Moncton, Canada
18 novembre 2022

**Prix spécial du jury – meilleur long métrage
documentaire**
Cinema on the Bayou
Lafayette, États-Unis
2 février 2023

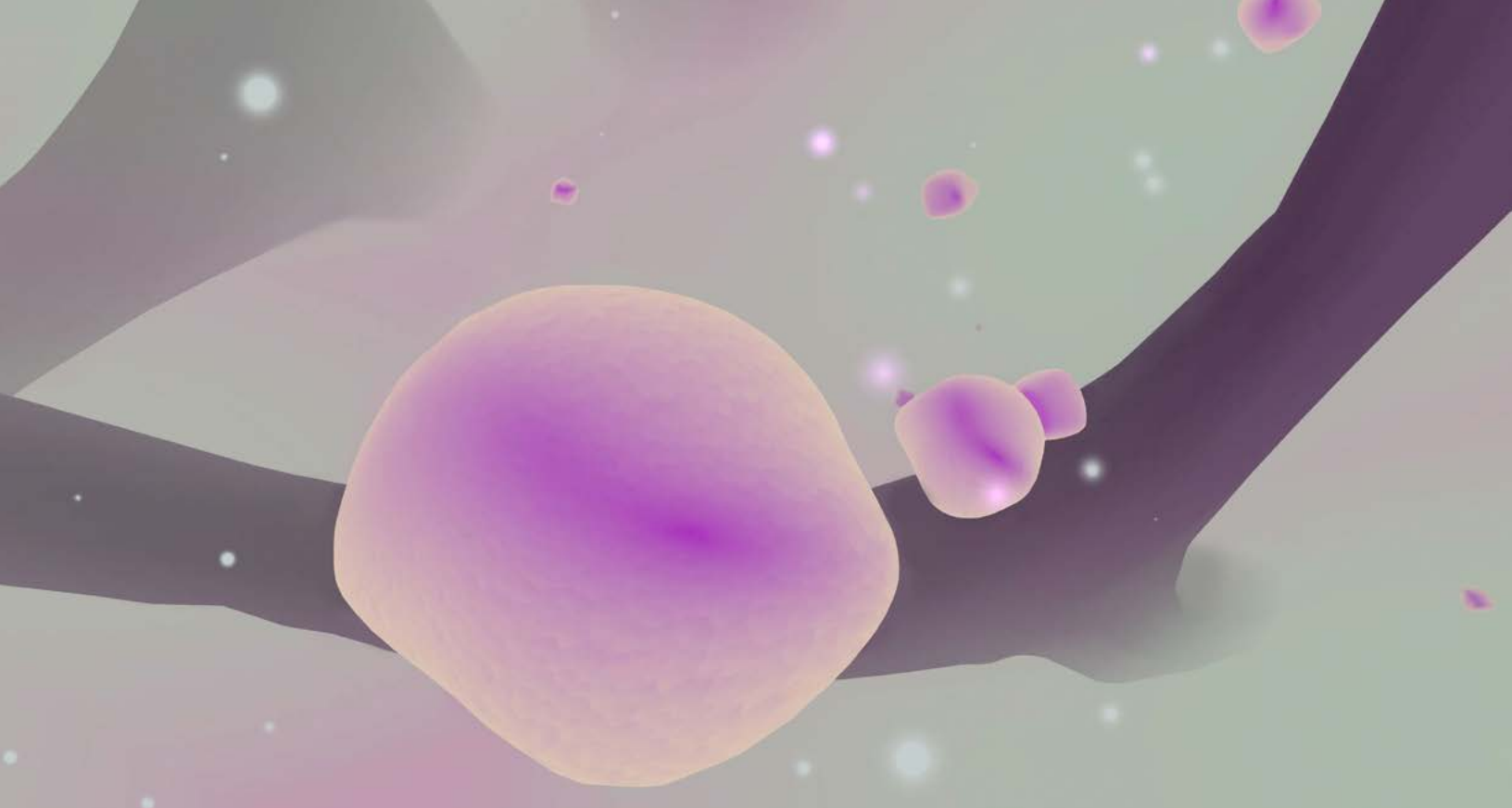
MAUVAISES HERBES

**R. CLAUDE CLOUTIER
P. GALILÉ MARION-GAUVIN
(L'UNITÉ CENTRALE), JULIE ROY (ONF)**

**Prix du court métrage le plus innovateur
(attribué par le jury jeunesse)**
Festival international du film jeunesse
Reel 2 Real
Vancouver, Canada
13 avril 2022

Grand Prix du jury Courts Compét'
FICAM 2022
Festival international de cinéma d'animation
de Meknès
Meknès, Maroc
11 mai 2022

**Mention honorable – prix Sergio-Aragones –
meilleur film d'animation**
Festival du film d'Ojai
Ojai, États-Unis
7 novembre 2022



MENEATH: THE HIDDEN ISLAND OF ETHICS / MENEATH : L'ÎLE SECRÈTE DE L'ÉTHIQUE

R. TERRIL CALDER

P. MICHAEL FUKUSHIMA, ROBERT MCLAUGHLIN, JELENA POPOVIĆ

Prix Trickster

Festival du film autochtone Skoden
Vancouver, Canada
5 avril 2022

Prix spécial du jury – École NAD-UQAC

Sommets du cinéma d'animation
Montréal, Canada
15 mai 2022

Meilleure œuvre d'animation

Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
29 mai 2022

Prix autochtone

Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
29 mai 2022

Prix du public – meilleur court métrage

Cinéfest Sudbury
Sudbury, Canada
25 septembre 2022

Prix du meilleur court métrage d'animation

American Indian Film Festival
San Francisco, États-Unis
12 novembre 2022

Prix Silver – techniques mixtes

Festival d'animation de Los Angeles
Los Angeles, États-Unis
11 décembre 2022

MOI, BARNABÉ

R. JEAN-FRANÇOIS LÉVESQUE

P. JULIE ROY

Prix du public – programme international n° 2

MIAF 2021 Re-Animated
Melbourne, Australie
22 mai 2022

MONDES DE GLACE (OMNI)

C. PHILIPPE BAYLAUCQ

P. RENÉ CHÉNIER

Meilleur film d'astronomie

Dome Under Festival
Melbourne, Australie
5 février 2023

Meilleur film scientifique

Dome Fest West
Costa Mesa, États-Unis
9 octobre 2022

NALUJUK NIGHT / LA NUIT DU NALUJUK / NALUJUK UNNUNGA

R. JENNIE WILLIAMS

P. KAT BAULU (ONF), ANNETTE CLARKE (ONF), ROHAN FERNANDO (ONF), LATONIA HARTERY (LJH FILMS)

Meilleur court métrage documentaire

Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
10 avril 2022

Meilleur film du festival

Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
29 mai 2022

Documentaire — arts et culture

Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
29 mai 2022

Prix Kathleen-Shannon

Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
29 mai 2022

Meilleure direction de la photographie (Nigel Markham, Duncan de Young)

FOGFEST
St. John's, Canada
13 novembre 2022

Meilleure trame sonore (Sarah Harris)
FOGFEST
St. John's, Canada
13 novembre 2022

Mention honorable – choix du public
FOGFEST
St. John's, Canada
13 novembre 2022

Mention honorable – meilleure réalisation
FOGFEST
St. John's, Canada
13 novembre 2022

PERFECTING THE ART OF LONGING / PEAUFINER L'ART DE LANGUIR

R. KITRA CAHANA
P. KAT BAULU, ANNETTE CLARKE,
ARIEL NASR

**Prix Betty-Youson du meilleur court métrage
documentaire canadien (assorti d'une bourse
de 3000 \$ offerte par John et Betty Youson)**
Hot Docs
Toronto, Canada
8 mai 2022

Meilleur court métrage – documentaire
Gala Québec Cinéma
Montréal, Canada
5 juin 2022

Meilleure réalisation
Future of Film Showcase
Toronto, Canada
25 juin 2022

PLASTISAPIENS (RÉALITÉ VIRTUELLE)

C. MIRI CHEKHANOVICH, EDITH JORISCH
P. MIRI CHEKHANOVICH (LALIBELA
PRODUCTIONS), DANAE ELON (LALIBELA
PRODUCTIONS), MARIE-PIER GAUTHIER
(ONF), ISABELLE REPELIN (ONF),
RAPHAËLE SLEURS (DPT.), LOUIS-
RICHARD TREMBLAY (ONF)

**Prix spécial du jury DocLab IDFA pour la
technologie créative**
Festival international du film documentaire
(IDFA)
Amsterdam, Pays-Bas
20 novembre 2022

SÉROTONINE ANONYME

C. CAROLINE ROBERT
P. MARIE-PIER GAUTHIER,
ISABELLE REPELIN,
LOUIS-RICHARD TREMBLAY

**Plateforme et web – expérience originale
en ligne**
Prix NUMIX
Montréal, Canada
24 mai 2022

Meilleure expérience interactive :
toutes catégories
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
18 septembre 2022

THE COLOUR OF INK / LA COULEUR DE L'ENCRE

R. BRIAN D. JOHNSON
P. SHERIEN BARSOUM (ONF),
BRIAN D. JOHNSON (SPHINX
PRODUCTIONS), ANITA LEE (ONF),
RON MANN (SPHINX PRODUCTIONS),
LEA MARIN (ONF)

**Prix du jury – meilleur long métrage
documentaire**
Festival du film documentaire CUFF.Docs
Calgary, Canada
27 novembre 2022

THE FLYING SAILOR / LE MATELOT VOLANT

R. AMANDA FORBIS, WENDY TILBY
P. DAVID CHRISTENSEN

Meilleur film narratif
Countryside Animafest Cyprus
Salamiou, Chypre
13 août 2022

Favori du public (parmi 10 films étrangers)
Festival international du court métrage de São
Paulo
São Paulo, Brésil
28 août 2022

**Prix de l'Institut canadien du film pour le
meilleur film d'animation canadien**
Festival international d'animation d'Ottawa
Ottawa, Canada
25 septembre 2022

Prix du court métrage d'animation
Festival international du film de Calgary
Calgary, Canada
2 octobre 2022

Meilleure animation
Festival du court métrage de la ville de
New York
New York, États-Unis
16 octobre 2022

Prix Silver – meilleur court métrage canadien
Festival du film After Dark de Toronto
Toronto, Canada
23 octobre 2022

**Prix du public – meilleur court métrage
canadien, mention honorable**
GIRAF International Festival of Independent
Animation
Calgary, Canada
28 novembre 2022

**Meilleur court métrage basé sur
un personnage**
Festival d'animation de Los Angeles
Los Angeles, États-Unis
11 décembre 2022

Expérimental
Festival d'animation de Los Angeles
Los Angeles, États-Unis
11 décembre 2022

**Prix du jury du court métrage – animation,
décerné par Shutterstock**
Festival du film de Sundance
Park City, États-Unis
29 janvier 2023

THEODORE USHEV : LIENS INVISIBLES

R. BORISLAV KOLEV
P. MARC BERTRAND (ONF),
LORA CHENAKOVA (PROJECTOR LTD.),
BORISLAV KOLEV (PROJECTOR LTD.),
ELI KOLEVA (PROJECTOR LTD.),
MARIA LANDOVA (PROJECTOR LTD.),
CHRISTINE NOËL (ONF)

Distinction honorifique
Cinelibri International Book to Film Festival
Sofia, Bulgarie
30 octobre 2022

Meilleur documentaire bulgare
Master of Art Film Festival
Sofia, Bulgarie
8 mars 2023

THE PERFECT STORY / LA PARFAITE HISTOIRE

R. MICHELLE SHEPHARD

P. BRYN HUGHES (FREQUENT FLYER FILMS), JANE JANKOVIC (TVONTARIO), ANITA LEE (ONF), LEA MARIN (ONF), MICHELLE SHEPHARD (FREQUENT FLYER FILMS)

GCR – meilleur long métrage documentaire canadien (assorti d'une bourse de 5000 \$)

Festival international du film de Calgary
Calgary, Canada
2 octobre 2022

THIS IS NOT A CEREMONY / CECI N'EST PAS UNE CÉRÉMONIE

C. AHNAKTSIPIITAA

**P. DANA DANSEREAU,
ROBERT MCLAUGHLIN**

Prix de la meilleure œuvre numérique et interactive (assorti d'une bourse de 2500 \$ offerte par le Bureau de l'écran autochtone)

Festival du film et des arts médiatiques
imagineNATIVE
Toronto, Canada
30 octobre 2022

TO KILL A TIGER / TUER UN TIGRE

R. NISHA PAHUJA

P. ANDY COHEN, ANDREW DRAGOUMIS, ATUL GAWANDE, ANITA LEE (ONF), DAVID OPPENHEIM (ONF), NISHA PAHUJA (NOTICE PICTURES INC.), CORNELIA PRINCIPE (NOTICE PICTURES INC.)

Prix Amplify Voices – meilleur long métrage canadien

Festival international du film de Toronto
Toronto, Canada
18 septembre 2022

Prix Inspiring Voices & Perspectives – long métrage

Cinéfest Sudbury
Sudbury, Canada
25 septembre 2022

Prix du meilleur documentaire

Festival international du film de Palm Springs
Palm Springs, États-Unis
16 janvier 2023

Prix du meilleur long métrage documentaire

Mosaic International South Asian Film Festival
Mississauga, Canada
26 mars 2023

Prix Michael-Sullivan du journalisme documentaire

Festival du film de Salem
Salem, États-Unis
2 avril 2023

Prix spécial du jury

Festival du film de Salem
Salem, États-Unis
2 avril 2023

ZEB'S SPIDER / ZEB ET L'ARAIGNÉE

R. ALICIA EISEN, SOPHIE JARVIS

**P. MICHAEL FUKUSHIMA,
TERI SNELGROVE,
SHIRLEY VERCROYSE**

Prix spécial du jury pour la conception de miniatures

Festival d'animation de Los Angeles
Los Angeles, États-Unis
11 décembre 2022

Court métrage le plus inspirant

Festival international du film jeunesse
Reel 2 Real
Vancouver, Canada
6 avril 2023

PRIX ET RECONNAISSANCES INDIVIDUELS

EVELYN LAMBART

Prix Winsor-McCay
Prix Annie
Los Angeles, États-Unis
25 février 2023

ALANIS OBOMSAWIN

Prix de l'enrichissement culturel
Weengushk International Film Festival
Sudbury, Canada
10 juillet 2022

ALANIS OBOMSAWIN

Prix pour l'ensemble de ses réalisations
RAI Film Festival
Bristol, Angleterre
31 mars 2023

OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

Mention spéciale pour la qualité extraordinaire des films canadiens à la 23^e édition du Festival international d'animation de Wiesbaden
International Weekend of Animation
Wiesbaden, Allemagne
26 juin 2022

FRANCIS PAPILLON

Prix de la relève
Alliance Médias Jeunesse
Montréal, Canada
24 mai 2022





GOUVERNANCE

Le conseil d'administration de l'Office national du film du Canada compte huit membres. La commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de présidente. La directrice générale de Téléfilm Canada en est membre d'office, et six des membres représentent la population canadienne.

Ces six membres sont nommés pour un mandat de trois ans, sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil, et peuvent recevoir un nouveau mandat.

SUZANNE GUÈVREMONT

Commissaire du gouvernement à la cinématographie et présidente
(depuis le 28 novembre 2022)

CLAUDE JOLI-COEUR

Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président
(jusqu'au 27 novembre 2022)

FRANCESCA ACCINELLI

Membre d'office
Directrice générale et cheffe de la direction par intérim
(depuis le 10 septembre 2022)
Téléfilm Canada
Toronto, Ontario

CHRISTA DICKENSON

Membre d'office
Directrice générale et cheffe de la direction
(jusqu'au 9 septembre 2022)
Téléfilm Canada
Montréal, Québec

BETSY CHALY

Vice-présidente
Toronto, Ontario

ANDRÉ PROVENCHER

Président, comité Éthique, gouvernance et ressources humaines
(depuis le 28 mars 2023)
Montréal, Québec

VICTORIA WING CHI CHAN

Membre
(depuis le 27 janvier 2023)
Présidente, comité Finances et audit
(depuis le 28 mars 2023)
Merritt, Colombie-Britannique

ERIC DUBEAU

Membre
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

CHRISTIAN ROBIN

Membre
(depuis le 4 novembre 2022)
Winnipeg, Manitoba

ANA SERRANO

Membre
(depuis le 27 janvier 2023)
Toronto, Ontario

HILARY ROSE

Présidente, comité Finances et audit
(jusqu'au 13 décembre 2022)
Sherwood Park, Alberta

NANCY JUNEAU

Présidente, comité Éthique, gouvernance et ressources humaines
(jusqu'au 9 juin 2022)
Caraquet, Nouveau-Brunswick

DOMINIQUE AUBRY

Secrétaire du conseil d'administration
(depuis le 1^{er} janvier 2023)

MARIE-CLAUDE MENTOR

Secrétaire du conseil d'administration
(jusqu'au 6 janvier 2023)



DIRECTION

SUZANNE GUÈVREMONT

Commissaire du gouvernement à la
cinématographie et présidente
(depuis le 28 novembre 2022)

CLAUDE JOLI-COEUR

Commissaire du gouvernement à la
cinématographie et président
(jusqu'au 27 novembre 2022)

JIMMY FOURNIER

Directeur général (DPT)
Technologies
(depuis le 15 septembre 2022 ;
par intérim du 13 juin au 14 septembre 2022)

JOANNE HELLER

Directrice générale (DPF)
Finances et administration
(depuis le 15 septembre 2022 ;
par intérim du 13 juin au 14 septembre 2022)

JULIE ROY

Directrice générale et cheffe de la programmation
Programmation, création, distribution et marketing
(du 15 septembre 2022 au 31 mars 2023)

Directrice générale
Création et innovation
(jusqu'au 14 septembre 2022)

FRANÇOIS TREMBLAY

Directeur général
Ressources humaines, planification
stratégique et services institutionnels

Directeur général par intérim
Distribution, communications et marketing
(jusqu'au 14 septembre 2022)

LUISA FRATE

Directrice générale
Finances, opérations et technologie
(jusqu'au 10 juin 2022)

SOM- MAIRE DES ACTIVI- TÉS

—

PRODUCTION AUDIOVISUELLE

	PRODUCTIONS ONF	COPRODUCTIONS	TOTAL
PRODUCTIONS ORIGINALES LINÉAIRES			
ANIMATION			
Courts métrages	13	2	15
DOCUMENTAIRE			
Courts métrages	14	0	14
Moyens métrages	6	0	6
Longs métrages	6	6	12
TOTAL	39	8	47
PRODUCTIONS ORIGINALES INTERACTIVES			
Expériences immersives ⁴	0	1	1
Expériences interactives en ligne ⁵	2	1	3
TOTAL	2	2	4
PRODUCTIONS ORIGINALES TOTALES			
TOTAL	41	10	51

4. Les expériences immersives incluent les œuvres en 360°, les œuvres de réalité virtuelle, les jeux, les installations et les applications en réalité augmentée.

5. Les expériences interactives en ligne incluent les applications, les applications mobiles, les sites web, les jeux et les projets pour les médias sociaux.

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF

Aide au cinéma indépendant du Canada (ACIC – Programme français)	27
Filmmaker Assistance Program (FAP – Programme anglais)	30
TOTAL	57

PALMARÈS

Prix remportés aux festivals canadiens	54
Prix remportés aux festivals internationaux	45
TOTAL	99

PRODUCTIONS ACCESSIBLES SUR [ONF.CA](https://onf.ca)/[NFB.CA](https://nfb.ca) AU 31 MARS 2023

Films en français	2681
Films en anglais	3234
TOTAL	5915

**NOMBRE DE SITES WEB INTERACTIFS ACCESSIBLES
AU PUBLIC AU 31 MARS 2023** **72**

**NOMBRE D'APPLICATIONS ACCESSIBLES
AU PUBLIC AU 31 MARS 2023** **16**

ACTIFS NUMÉRIQUES PRODUITS DANS LE CADRE DU PLAN DE NUMÉRISATION

	TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2022	TITRES NUMÉRISÉS EN 2022-2023	TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2023
Master numérique source – images	12 017	781	12 798
Master numérique – images produites à partir de sources film	2554	194	2748
Master numérique – images produites à partir de sources vidéo	6838	939	7777
Master numérique source – son	6223	322	6545
Master numérique – son	6402	609	7011
Éléments pivots	23 471	2735	26 206
Productions complètes pour le site web : diffusion en continu, mode transactionnel et appareils mobiles	153 511	12 145	165 656
Productions pour le cinéma numérique 2D/3D	3934	404	4338
Plans d'archives pour Images ONF	16 149	629	16 778
Autres contenus numériques (sur demande, livrables personnalisés)	66 238	1699	67 937

CANADA – REVENUS PAR MARCHÉ	2022-2023	2021-2022
Télévision	146	112
Marché institutionnel et éducatif	1144	1135
Marché de consommation	207	184
Salles	38	19
Plans d'archives	330	278
Partenariats et préventes	788	3394
Services techniques	649	52
Divers	81	8
TOTAL CANADA	3383	5182
INTERNATIONAL – REVENUS PAR MARCHÉ	2022-2023	2021-2022
Télévision	79	92
Marché institutionnel et éducatif	223	247
Marché de consommation	368	324
Salles	35	1
Plans d'archives	139	192
Partenariats et préventes	0	0
Services techniques	0	0
Divers	5	36
TOTAL INTERNATIONAL	849	892
CANADA ET INTERNATIONAL – REVENUS PAR MARCHÉ	2022-2023	2021-2022
Télévision	225	204
Marché institutionnel et éducatif	1367	1382
Marché de consommation	575	508
Salles	73	20
Plans d'archives	469	470
Partenariats et préventes	788	3394
Services techniques	649	52
Divers	86	44
TOTAL	4232	6074
REVENUS PAR TERRITOIRE	2022-2023	2021-2022
Canada	3383	5181
États-Unis et Amérique latine	480	530
Europe	232	283
Asie/Pacifique	122	67
Autres ⁶	15	13
TOTAL	4232	6074

*La présentation des résultats a été ajustée afin qu'elle soit alignée sur les états financiers vérifiés.

6. Autres ventes mondiales

ÉTATS FINANCIERS



[DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ
DE LA DIRECTION ENGLOBANT LE CONTRÔLE INTERNE
EN MATIÈRE DE RAPPORTS FINANCIERS](#)

[RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT](#)

[ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE](#)

[ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE LA
SITUATION FINANCIÈRE NETTE MINISTÉRIELLE](#)

[ÉTAT DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE MINISTÉRIELLE](#)

[ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE](#)

[NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS](#)

OFFICE NATIONAL DU FILM

États financiers

31 mars 2023

Déclaration de responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2023 et de tous les renseignements qui y figurent incombe à la direction de l'Office national du film («l'Office»). Ces états financiers ont été préparés par la direction à partir des politiques comptables du gouvernement, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes du secteur public. Ils ont été approuvés par les membres du Conseil d'administration de l'Office.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données présentées dans ces états financiers. Certains renseignements présentés dans les états financiers sont fondés sur les meilleures estimations et le jugement de la direction, compte tenu de l'importance relative des postes en question. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation de rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Office. Les renseignements financiers présentés aux fins de l'établissement des Comptes publics du Canada et figurant dans le *Rapport sur les résultats ministériels* de l'Office concordent avec ces états financiers.

Il incombe aussi à la direction de tenir un système efficace de contrôle interne en matière de rapports financiers (CIRF) conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont autorisées et enregistrées adéquatement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à d'autres lois, règlements, autorisations et politiques applicables.

La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans ses états financiers en choisissant soigneusement des employés qualifiés et en assurant leur formation et leur perfectionnement, en prenant des dispositions pour assurer une répartition appropriée des responsabilités, en établissant des programmes de communication pour faire en sorte que tous les membres de l'Office sont au fait des règlements, des politiques, des normes et des pouvoirs de la direction, et en procédant tous les ans à une évaluation fondée sur le risque de l'efficacité du système de CIRF.

Le système CIRF est conçu pour atténuer les risques à un niveau raisonnable fondé sur un processus continu qui vise à identifier les risques clés, à évaluer l'efficacité des contrôles clés associés, et à apporter les ajustements nécessaires.

L'Office fait l'objet d'audits périodiques des contrôles de base par le Bureau du contrôleur général et utilise les résultats de ces audits dans le but d'adhérer à la *Politique sur la gestion financière* du Conseil du Trésor.

Un audit des contrôles de base a été effectué en 2016-2017 par le Bureau du contrôleur général du Canada (BCG). Le rapport d'audit et le plan d'action de la direction qui y donne suite sont affichés sur le site Web du ministère, à l'adresse suivante : www.canada.ca.

La vérificatrice générale du Canada, auditrice indépendante du gouvernement du Canada, a émis une opinion sur la présentation fidèle des états financiers de l'Office sans donner d'opinion de l'auditeur au sujet de l'évaluation annuelle de l'efficacité des contrôles internes de l'Office en matière de rapports financiers.



Suzanne Guèvremont
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie



Joanne Heller, CPA, CGA
Directrice générale, Finance & administration
(Dirigeante principale des finances)

Montréal, Canada
Le 11 juillet 2023



Bureau du
vérificateur général
du Canada

Office of the
Auditor General
of Canada

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au ministre du Patrimoine canadien

Rapport sur l'audit des états financiers

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers de l'Office national du film (l'« Office »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2023, et l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle, l'état de la variation de la dette nette ministérielle et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Office au 31 mars 2023, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'Office conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'Office à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'Office ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'Office.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'Office;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'Office à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'Office à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Rapport relatif à la conformité aux autorisations spécifiées

Opinion

Nous avons effectué l'audit de la conformité aux autorisations spécifiées des opérations de l'Office national du film dont nous avons pris connaissance durant l'audit des états financiers. Les autorisations spécifiées à l'égard desquelles l'audit de la conformité a été effectué sont les suivantes : la *Loi sur le cinéma* et les règlements administratifs de l'Office national du film.

À notre avis, les opérations de l'Office national du film dont nous avons pris connaissance durant l'audit des états financiers sont conformes, dans tous leurs aspects significatifs, aux autorisations spécifiées susmentionnées.

Responsabilités de la direction à l'égard de la conformité aux autorisations spécifiées

La direction est responsable de la conformité de l'Office national du film aux autorisations spécifiées indiquées ci-dessus, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la conformité de l'Office national du film à ces autorisations spécifiées.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit de la conformité aux autorisations spécifiées

Nos responsabilités d'audit comprennent la planification et la mise en œuvre de procédures visant la formulation d'une opinion d'audit et la délivrance d'un rapport sur la question de savoir si les opérations dont nous avons pris connaissance durant l'audit des états financiers sont en conformité avec les exigences spécifiées susmentionnées.

Pour la vérificatrice générale du Canada,



Tina Swiderski, CPA auditrice
Directrice principale

Montréal, Canada
Le 11 juillet 2023

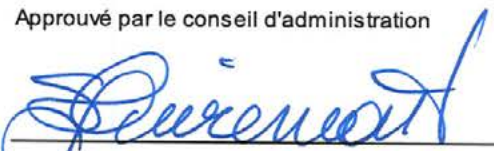
OFFICE NATIONAL DU FILM
État de la situation financière
au 31 mars
(en milliers de dollars)

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
Passifs		
Créditeurs et charges à payer (note 4)	4 946 \$	5 041 \$
Salaires à payer	1 804	1 591
Indemnités de vacances et provision pour révisions salariales	3 136	3 590
Revenus reportés	577	661
Obligation au titre d'immobilisations corporelles louées (note 5)	133	222
Avantages sociaux futurs (note 6)	3 273	3 715
Total des passifs nets	<u>13 869</u>	<u>14 820</u>
Actifs financiers		
Montant à recevoir du Trésor	4 206	3 416
Débiteurs (note 7)	1 679	2 278
Dépôts	120	101
Total des actifs financiers nets	<u>6 005</u>	<u>5 795</u>
Dette nette ministérielle	<u>7 864</u>	<u>9 025</u>
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	806	743
Stocks	113	166
Immobilisations corporelles (note 8)	21 482	23 974
Total des actifs non financiers	<u>22 401</u>	<u>24 883</u>
Situation financière nette ministérielle	<u>14 537 \$</u>	<u>15 858 \$</u>

Obligations contractuelles (note 9)
 Passif éventuel (note 10)
 Droits contractuels (note 14)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration



Suzanne Guèvremont
 Commissaire du gouvernement à la cinématographie et
 Présidente de l'Office national du film du Canada



Victoria Chan, CPA, CGA
 Présidente, Comité finances et audit

Le 11 juillet 2023

OFFICE NATIONAL DU FILM
État des résultats et de la situation financière nette ministérielle
pour l'exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

	<u>2023</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
Charges	Résultats		
(note 11 a)	prévus		
Productions audiovisuelles	37 843 \$	39 845 \$	40 561 \$
Accessibilité et interaction avec l'auditoire	23 982	27 217	25 144
Services internes	10 710	10 932	11 341
Total des charges	<u>72 535</u>	<u>77 994</u>	<u>77 046</u>
Revenus			
(note 11 b)			
Produits audiovisuels	2 457	2 709	2 584
Partenariats et préventes	1 649	788	3 394
Services techniques	25	649	52
Autres revenus	75	86	44
Total des revenus	<u>4 206</u>	<u>4 232</u>	<u>6 074</u>
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement et les transferts	<u>68 329</u>	<u>73 762</u>	<u>70 972</u>
Financement du gouvernement et transferts			
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	66 817	71 651	73 515
Variations des montants à recevoir du Trésor	700	790	(4 267)
Coût (revenu) de fonctionnement net après le financement du gouvernement et les transferts	<u>812</u>	<u>1 321</u>	<u>1 724</u>
Situation financière nette ministérielle - début de l'exercice	15 858	15 858	17 582
Situation financière nette ministérielle - fin de l'exercice	<u>15 046 \$</u>	<u>14 537 \$</u>	<u>15 858 \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

OFFICE NATIONAL DU FILM
État de la variation de la dette nette ministérielle
pour l'exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

	<u>2023</u> Résultats prévus	<u>2023</u>	<u>2022</u>
Coût (revenu) de fonctionnement net après le financement du gouvernement et les transferts	<u>812 \$</u>	<u>1 321 \$</u>	<u>1 724 \$</u>
Variation due aux immobilisations corporelles			
Acquisition d'immobilisations corporelles	3 396	848	1 763
Acquisition d'immobilisations corporelles louées	-	-	-
Amortissement des immobilisations corporelles	(4 431)	(3 336)	(3 872)
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	-	(4)	-
Total de la variation due aux immobilisations corporelles	<u>(1 035)</u>	<u>(2 492)</u>	<u>(2 109)</u>
Variation due aux stocks	-	(53)	75
Variation due aux charges payées d'avance	-	63	32
Variation nette de la dette nette ministérielle	<u>(223)</u>	<u>(1 161)</u>	<u>(278)</u>
Dette nette ministérielle - début de l'exercice	<u>9 025</u>	<u>9 025</u>	<u>9 303</u>
Dette nette ministérielle - fin de l'exercice	<u>8 802 \$</u>	<u>7 864 \$</u>	<u>9 025 \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

OFFICE NATIONAL DU FILM
État des flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement et les transferts	73 762 \$	70 972 \$
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations corporelles	(3 336)	(3 872)
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(4)	-
Variation des avantages sociaux futurs	327	143
Variation de la provision pour révisions salariales	276	165
Constatation des revenus reportés	661	585
Charge de provision pour créances douteuses	28	(32)
Utilisation des charges payées d'avance	(509)	(354)
Variations de l'état de la situation financière		
Variation des salaires à payer	(213)	(56)
Variation des indemnités de vacances et révisions salariales à payer	178	1 081
Entrées de fonds relatives aux revenus reportés	(577)	(661)
Sorties de fonds relatives aux avantages sociaux futurs	115	99
Variation des créditeurs et charges à payer	(131)	1 048
Variation des débiteurs	(627)	347
Variation des dépôts	19	3
Sorties de fonds relatives aux charges payées d'avance	572	385
Variation des stocks	(53)	75
Encaisse utilisée pour les activités de fonctionnement	<u>70 488</u>	<u>69 928</u>
Activités d'investissement en immobilisations		
Sorties de fonds relatives à l'acquisition d'immobilisations corporelles	1 074	3 474
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations	<u>1 074</u>	<u>3 474</u>
Activités de financement		
Paieement sur l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	89	113
Encaisse utilisée pour les activités de financement	<u>89</u>	<u>113</u>
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	<u>71 651 \$</u>	<u>73 515 \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

OFFICE NATIONAL DU FILM
Notes complémentaires aux états financiers
pour l'exercice terminé le 31 mars 2023
(en milliers de dollars)

1) Statut et objectifs

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la *Loi sur le cinéma* et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant du ministre du Patrimoine canadien, l'Office national du film («Office») est un organisme culturel mentionné à l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat législatif de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères;
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, en matière d'activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

L'Office n'est pas assujéti aux impôts sur le revenu.

2) Conventions comptables importantes

Ces états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du gouvernement énoncées ci-dessous, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes pour le secteur public. La présentation et les résultats qui découlent de l'utilisation des conventions comptables énoncées ne donnent lieu à aucune différence importante par rapport aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Sauf indication contraire, les chiffres dans les états financiers sont présentés en milliers de dollars canadiens.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

Autorisations parlementaires

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et d'autorisations parlementaires votées annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des charges d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Conformément à une décision du Conseil du trésor émise en 2001, le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars. Les montants utilisés pour des projets d'immobilisations sont inscrits dans les autorisations de l'exercice en cours utilisées à la note 3b. En 2023, l'Office n'a pas utilisé le Fonds renouvelable pour des projets (2022 – 0 \$). L'utilisation de l'année 2020 sera remboursée selon les directives et modalités du Secrétariat du conseil du trésor à partir de 2022. La somme remboursée en 2023 est de 1 473 \$ (2022 - 1 678 \$).

L'Office est aussi financé en partie par le gouvernement du Canada au moyen d'autorisations parlementaires votées annuellement. La présentation des autorisations consenties à l'Office ne correspond pas à la présentation des rapports financiers selon les principes comptables généralement reconnus étant donné que les autorisations sont fondées, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle ainsi que dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les autorisations parlementaires. La note 3 présente un rapprochement entre les deux méthodes de présentation des rapports financiers.

Les montants des résultats prévus dans les sections «Charges» et «Revenus» de l'État des résultats et de la situation financière nette ministérielle correspondent aux montants rapportés dans l'État des résultats prospectif intégré au *Plan ministériel 2022-2023*. Les montants des résultats prévus inclus dans la section «Financement du gouvernement et transferts» de l'État des résultats et de la situation financière nette ministérielle et dans l'État de la variation de la dette nette ministérielle ont été préparés aux fins de gestion interne et n'ont pas été publiés précédemment.

Chaque année, l'Office présente au Parlement des informations sur les dépenses prévues dans le Budget des dépenses. Ces estimations aboutissent au dépôt de projets de loi de crédits (qui une fois adoptés deviennent des lois de crédits), conformément au cycle des rapports sur les dépenses gouvernementales. L'Office procède ensuite aux engagements des dépenses de manière à ce que les soldes non grevés des affectations et des crédits budgétaires fassent régulièrement l'objet d'une surveillance et de rapports pour s'assurer que les crédits suffiront pour toute la période et pour veiller à ne pas les dépasser.

Le risque de liquidité est le risque qu'un ministère éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à des passifs financiers. Pour gérer ce risque, l'Office se doit de gérer ses activités et ses dépenses dans le respect des crédits qui ont été approuvés par le Parlement ou des limites des affectations approuvées par le Conseil du Trésor.

Conformément à l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la politique de gestion du risque de liquidité de l'Office stipule ce qui suit : « Il ne peut être passé de marché ou autre entente prévoyant un paiement, dans le cadre d'un programme auquel est affecté un crédit ou un poste figurant dans les prévisions de dépenses alors déposées devant la Chambre des communes et sur lequel le paiement sera imputé, que si le solde disponible non grevé du crédit ou du poste est suffisant pour l'acquittement de toutes les dettes contractées à cette occasion pendant l'exercice au cours duquel a lieu la passation. »

L'exposition au risque de l'Office, ses objectifs, politiques et processus de gestion et d'évaluation de ce risque n'ont pas changé de manière notable par rapport à l'exercice précédent.

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Office fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Office est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'Office sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les entrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

Montant à recevoir du Trésor (ou à lui verser)

Le montant à recevoir du Trésor (ou à lui verser) découle d'un écart temporaire entre le moment où une opération affecte les autorisations de l'Office et le moment où elle est traitée par le Trésor. Le montant à recevoir du Trésor correspond au montant net de l'encaisse que l'Office a le droit de prélever du Trésor sans autre affectation d'autorisations pour s'acquitter de ses passifs. Ce montant n'est pas considéré comme un instrument financier.

Constatation des charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les charges reliées aux *Productions audiovisuelles* comprennent les coûts des activités pour le développement et la production d'œuvres audiovisuelles de toute forme. Les charges reliées à *Accessibilité et interaction avec l'auditoire* incluent les activités nécessaires pour rendre les productions de l'Office accessibles, ce qui comprend la préservation et conservation de la collection ainsi que la promotion et la distribution des œuvres. Les *Services internes* sont les charges encourues de façon à répondre aux activités et autres obligations générales de l'Office.

Les indemnités de vacances sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi.

Revenus

Les *Partenariats et préventes* et les revenus de *Produits audiovisuels* autres que les revenus de redevances sont comptabilisés lorsque les montants sont exigibles.

Les revenus de redevances sont comptabilisés une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les charges qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

Les *Autres revenus* sont comptabilisés dans l'exercice pendant lequel les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.

Débiteurs

Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs parties externes dont le recouvrement est incertain.

Le risque de crédit est le risque qu'une partie, ayant un instrument financier, manque à une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. L'Office n'est pas exposé à un risque de crédit important. L'Office fournit des services à d'autres ministères et organismes publics et à des organisations externes dans le cadre normal de ses activités. Les créances sont payables sur demande. L'exposition maximale de l'Office au risque de crédit est égale à la valeur comptable de ses créances.

Stocks

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et les autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ et les améliorations locatives supérieures à 10 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'achat.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégorie d'immobilisations corporelles	Période d'amortissement
Équipement technique	de 4 à 20 ans
Logiciels et équipement informatique	de 3 à 10 ans
Mobilier, équipement de bureau et autres	de 5 à 10 ans
Matériel roulant	5 ans
Améliorations locatives	durée des baux

Les sommes relatives aux travaux en cours sont reportées à la rubrique appropriée des immobilisations corporelles lorsque le projet est achevé et elles sont amorties conformément à la politique de l'Office.

L'Office détient une collection de près de 20 000 œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 \$ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière et à la note 8 comme immobilisation corporelle pour s'assurer que le lecteur est conscient de son existence. L'Office n'inscrit pas à l'actif d'autres biens incorporels ayant une valeur culturelle, esthétique ou historique.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation de certaines immobilisations corporelles pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien lui sont transférés. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimaux exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs comptabilisés dans le cadre de contrats de location-acquisition sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations corporelles détenues par l'Office, et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

Autres actifs financiers et passifs financiers

Les instruments financiers de l'Office sont tous comptabilisés au coût ou au coût amorti. Les actifs financiers sont constitués des éléments d'actifs qui pourraient être consacrés à rembourser les passifs existants ou à financer des activités futures.

L'Office détient les actifs financiers suivants :

- Débiteurs liés à la vente de produits audiovisuels à des parties externes ou autres ministères et organismes (nets des provisions pour créances douteuses)
- Dépôts liés aux productions à l'étranger

Les passifs financiers sont constitués des créanciers et charges à payer et des salaires à payer.

Actifs non financiers

Les actifs non financiers sont des actifs qui sont destinés à être utilisés dans le cours normal des opérations. Ils sont convertis en charges dans des périodes futures et incluent les immobilisations corporelles, les stocks et les charges payées d'avance.

Avantages sociaux futurs

Prestations de retraite

Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime d'avantages sociaux multi-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Office au Régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Office découlant du Régime. La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondeur du Régime.

Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues par leurs conventions collectives ou conditions d'emploi. En 2012, le programme pour l'ensemble du personnel a été éliminé et par conséquent, les indemnités de départ ont cessé de s'accumuler. Le coût des indemnités de départ a été comptabilisé au cours des exercices pendant lesquels les indemnités ont été gagnées par les employés. L'obligation au titre des indemnités de départ est calculée à la valeur actuelle selon les hypothèses les plus probables de la direction en matière d'évolution des salaires, de taux d'actualisation et du moment de départ à la retraite. Ces hypothèses sont révisées annuellement.

Absences rémunérées

Les employés ont droit à des congés de maladie et à des indemnités d'accident de travail prévus par leurs conventions collectives ou leurs conditions d'emploi. Les jours de congé de maladie s'accumulent mais ne s'acquiescent pas, et permettent à l'employé d'être rémunéré pendant son absence pour raison de maladie en reconnaissance de services rendus antérieurement. À mesure que les employés rendent des services, la valeur des congés de maladie rémunérés correspondant à ces services est constatée à titre de passif et de charge. L'Office comptabilise le coût des indemnités d'accident de travail à verser lorsque le fait à l'origine de l'obligation se produit. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que le taux d'actualisation, l'âge de la retraite, le taux d'utilisation des jours excédentaires aux congés octroyés annuellement, la probabilité de départ et le taux de révision salariale pour calculer la valeur actualisée de l'obligation au titre d'absences rémunérées. Ces hypothèses sont révisées annuellement.

Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non, et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont la provision pour créances douteuses, le passif éventuel, le passif au titre d'avantages sociaux futurs et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Il se pourrait que les résultats réels diffèrent des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les ajustements deviennent nécessaires, ceux-ci sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

3) Autorisations parlementaires

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen d'autorisations parlementaires annuelles. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle ainsi que dans l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen d'autorisations parlementaires qui ont été approuvées au cours d'un exercice précédent, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans un exercice futur. Par conséquent, les résultats des activités de fonctionnement nets de l'Office pour l'exercice diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des autorisations parlementaires de l'exercice en cours utilisés

	2023	2022
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement et les transferts	73 762	\$ 70 972 \$
Ajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les autorisations :		
Ajouter (déduire) :		
Variation des indemnités de vacances et provision pour révisions salariales non imputées aux autorisations	431	303
Variation des charges à payer non imputées aux autorisations	181	(242)
Variation des créances douteuses non imputées aux autorisations	28	(32)
Variation nette pour avantages sociaux futurs	442	242
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(4)	-
Amortissement des immobilisations corporelles	(3 336)	(3 872)
	(2 258)	(3 601)
Ajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les autorisations :		
Ajouter (déduire):		
Acquisition d'immobilisations corporelles	848	1 763
Paiement sur l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	89	113
	937	1 876
Autorisations de l'exercice en cours utilisées	72 441	\$ 69 247 \$

b) Autorisations fournies et utilisées

	2023	2022
Autorisations fournies :		
Budget principal des dépenses	65 648	\$ 65 582 \$
Budget supplémentaire des dépenses	9 752	7 268
Moins :		
Autorisations disponibles pour emploi au cours des exercices ultérieurs	(1 475)	(1 925)
Affectation bloquée	(1 484)	(1 678)
Autorisations de l'exercice en cours utilisées	72 441	\$ 69 247 \$

4) Créditeurs et charges à payer

Les créditeurs et les charges à payer sont évalués au coût et sont dus, en majorité, dans un délai de six mois suivant la date de clôture.

Le tableau ci-dessous présente les détails des créditeurs et des charges à payer de l'Office.

	2023	2022
Créditeurs et charges à payer - autres ministères et organismes	867 \$	576 \$
Créditeurs et charges à payer - parties externes	3 871	4 109
Total des créditeurs et charges à payer	4 738 \$	4 685 \$
Charges à payer - réorganisation	208	356
Total des créditeurs et des charges à payer	4 946 \$	5 041 \$

Durant l'exercice 2022-2023, l'Office a dû poursuivre la réorganisation de ses opérations. En conséquence, l'Office a comptabilisé au 31 mars 2023 une obligation au titre des prestations de cessation d'emploi supplémentaire au montant de 208 \$ (2022 – 356\$) dans ses charges à payer pour les coûts estimatifs du réaménagement des effectifs.

5) Obligation au titre d'immobilisations corporelles louées

En fin d'exercice, l'Office a des ententes pour la location d'équipement technique en vertu de deux (2) contrats de location-acquisition (note 8). Les actifs ont été capitalisés en utilisant des taux d'intérêt implicites variant de 0.6% à 1.4%. L'obligation correspondante sera remboursée pendant les durées du bail de 2 ans. Les ententes comprennent des options de renouvellement à un loyer mensuel prévu aux contrats ainsi que des options de rachat évaluées au terme de la location en fonction de la juste valeur marchande des biens loués. Les paiements effectués pour l'exercice terminé le 31 mars 2023 totalisent 89 \$ (2022– 113 \$). Des intérêts de 2 \$ (2022 – 4 \$) sont imputés aux résultats.

	2023	2022
2022-2023	-	92
2023-2024	92	92
2024-2025	43	42
Total des futurs paiements minimaux en vertu des contrats de location-acquisition	135	226
Moins : intérêts théoriques	(2)	(4)
Solde de l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	133 \$	222 \$

6) Avantages sociaux futurs

Prestations de retraite

Les employés de l'Office participent au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime), qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service ouvrant droit à pension multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les bénéfices sont intégrés aux bénéfices du Régime de pensions du Canada/Régime de rentes du Québec et sont indexés à l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du régime. En raison de modifications à la *Loi sur la pension de la fonction publique* à la suite de la mise en œuvre des dispositions liées au *Plan d'action économique 2012*, les employés cotisants ont été répartis en deux groupes. Les cotisants du groupe 1 sont les membres existants au 31 décembre 2012, et les cotisants du groupe 2 sont les cotisants qui ont rejoint le régime depuis le 1er janvier 2013. Le taux de cotisation de chaque groupe est différent.

En 2023, les charges pour les membres du groupe 1 et du groupe 2 s'élèvent à 3 532 \$ (2022– 3 375 \$). Pour les membres du groupe 1, les charges correspondent à environ 1,02 fois les cotisations des employés et pour le groupe 2, à environ 1,00 fois les cotisations des employés. En 2022, pour les membres du groupe 1, les charges correspondent à environ 1,01 fois les cotisations des employés et pour le groupe 2, à environ 1,00 fois les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ et absences rémunérées

Indemnités de départ

L'Office verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire à la cessation d'emploi. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les autorisations futures.

Dans le cadre des négociations des conventions collectives et des conditions d'emploi, l'accumulation des indemnités de départ au titre du programme de paie des employés a cessé à compter de 2012. Les employés visés par ces changements avaient, jusqu'au 31 décembre 2013, la possibilité d'être payés immédiatement la valeur totale ou partielle des prestations accumulées à ce jour ou de percevoir la valeur totale ou restante de prestations à la cessation d'emploi dans la fonction publique.

Au 31 mars 2023, pour calculer l'obligation de la valeur restante, l'Office utilise un taux de croissance de la rémunération estimé de 2,75 % (2022 – 2,00 %), un taux d'actualisation de 2,99 % (2022 – 2,42 %), un taux de contribution aux bénéfices marginaux de 23,80 % (2022 – 24,00 %), et un horizon de départ à la retraite estimé à 60 ans.

Absences rémunérées

L'Office offre à ses employés des indemnités de congé de maladie en fonction de leur salaire et des droits accumulés au cours de leurs années de service. Ces droits peuvent être accumulés mais ne s'acquiescent pas. L'Office a également reconnu une obligation au titre d'indemnités d'accident de travail.

Pour calculer l'obligation au titre de congé de maladie, l'Office utilise un salaire journalier moyen de 345 \$ (2022 – 345 \$), un taux d'augmentation des salaires de 3,39 % (2022 – 3,37 %), un taux d'utilisation annuel moyen de 2,24 % (2022 – 2,37 %), un taux d'actualisation de 2,99 % (2022 – 2,42 %), un taux de départ de 4,37 % (2022 – 3,98 %), un taux de contribution aux bénéfices marginaux de 23,80 % (2022 – 24,00 %) et un horizon de départ à la retraite estimé à 60 ou 65 ans selon la date de début d'emploi.

Pour calculer l'obligation au titre d'indemnités d'accidents du travail, l'Office utilise les dispositions du régime d'indemnités d'accident du travail applicable et un taux d'actualisation de 2,99 % (2022 – 2,42 %).

Au 31 mars 2023, les renseignements utiles à l'égard du régime d'indemnités de départ et des absences rémunérées sont les suivants :

	Indemnités de départ	Absences rémunérées	Total
Solde au 31 mars 2021	896 \$	3 061 \$	3 957 \$
Charge pour l'exercice	(10)	(133)	(143)
Indemnités versées au cours de l'exercice	(69)	(30)	(99)
Solde au 31 mars 2022	817 \$	2 898 \$	3 715 \$
Charge pour l'exercice	(3)	(324)	(327)
Indemnités versées au cours de l'exercice	(84)	(31)	(115)
Solde au 31 mars 2023	730 \$	2 543 \$	3 273 \$

7) Débiteurs

Le tableau suivant présente les détails des débiteurs de l'Office :

	2023	2022
Débiteurs - autres ministères et organismes	288 \$	461 \$
Débiteurs - parties externes	1 652	2 155
Sous-total	1 940	2 616
Provision pour créances douteuses sur les débiteurs des parties externes	(261)	(338)
Total des débiteurs	1 679 \$	2 278 \$

8) Immobilisations corporelles

	31 mars 2022	Additions	Aliénations et radiations	Transferts	31 mars 2023
Équipement technique					
Coût	16 178 \$	357 \$	(600) \$	- \$	15 935 \$
Amortissement cumulé	(10 790)	(1 556)	596	-	(11 750)
	5 388	(1 199)	(4)	-	4 185
Logiciels et équipement informatique					
Coût	12 953	441	(882)	-	12 512
Amortissement cumulé	(11 140)	(586)	882	-	(10 844)
	1 813	(145)	-	-	1 668
Mobilier, équipement de bureau et autres					
Coût	1 540	-	-	-	1 540
Amortissement cumulé	(468)	(166)	-	-	(634)
	1 072	(166)	-	-	906
Matériel roulant					
Coût	25	-	-	-	25
Amortissement cumulé	(11)	(5)	-	-	(16)
	14	(5)	-	-	9
Améliorations locatives					
Coût	20 459	50	-	-	20 509
Amortissement cumulé	(4 772)	(1 023)	-	-	(5 795)
	15 687	(973)	-	-	14 714
Collection¹	-	-	-	-	-
Travaux en cours	-	-	-	-	-
Total					
Coût	51 155	848	(1 482)	-	50 521
Amortissement cumulé	(27 181)	(3 336)	1 478	-	(29 039)
Valeur nette comptable	23 974 \$	(2 488) \$	(4) \$	- \$	21 482 \$

¹La collection de l'Office a une valeur symbolique de 1\$.

Les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition (note 5) d'une valeur brute de 449 \$ (2022 – 521 \$) moins l'amortissement cumulé de 312 \$ (2022 – 261 \$). L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 90\$ (2022 – 104 \$).

9) Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'Office peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels il sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou de services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

	2024	2025	2026	2027	2028 +	Total
Locaux	8 205 \$	8 259 \$	8 050 \$	8 229 \$	112 292 \$	145 035 \$
Autres biens et services	1 719	647	581	207	212	3 366
Total	9 924 \$	8 906 \$	8 631 \$	8 436 \$	112 504 \$	148 401 \$

Les ententes pour la location de locaux totalisent 145 035 \$ et ont été signées avec Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC). L'Office a engagé avec Service Publics et Approvisionnement Canada une entente pour une période de 20 ans à partir de l'exercice 2020 pour la location des nouveaux locaux du siège social, ainsi qu'une entente pour une période de 20 ans pour la location des locaux de la salle de conservation.

10) Passif éventuel

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est assujéti à diverses réclamations ou poursuites judiciaires. La direction est d'avis que dans l'éventualité où l'Office serait tenu responsable, le montant global du passif qui en résulterait ne serait pas significatif.

11) Charges par principaux articles de dépenses et types de revenus

Le tableau qui suit présente les charges engagées et les revenus générés par principaux articles de dépenses et type de revenus

	2023	2022
a) Charges		
Salaires et avantages sociaux	43 642 \$	42 965 \$
Services professionnels et spécialisés	12 594	13 617
Location	9 718	9 206
Amortissement des immobilisations corporelles	3 336	3 872
Transport et communication	2 990	1 528
Matériel et fournitures	1 621	1 760
Réparations et entretien	1 534	1 409
Participation en espèces dans les coproductions	848	820
Information	812	742
Redevances	593	725
Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	209	343
Divers	93	59
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	4	-
	<u>77 994 \$</u>	<u>77 046 \$</u>
b) Revenus		
Redevances et abonnements	2 191 \$	2 046 \$
Partenariats et préventes	788	3 394
Services techniques	649	52
Plans d'archives	469	470
Divers	86	44
Copies de films et téléchargements	49	68
	<u>4 232 \$</u>	<u>6 074 \$</u>

12) Opérations entre apparentées

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada ainsi qu'avec ses principaux dirigeants, les proches parents de ceux-ci et les entités soumises au contrôle de ces personnes. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. Ces transactions sont constatées à la valeur d'échange à l'exception des services non constatés à l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle.

Le gouvernement a centralisé certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité et l'efficacité de la prestation des programmes auprès du public. Le gouvernement fait donc appel à des organismes centraux et à des organisations de services communs, de sorte qu'un seul ministère fournit gratuitement des services à tous les autres ministères et organismes. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des paiements offerts à tous les ministères et organismes par SPAC, les services d'audit interne offerts par le Bureau du contrôleur général ainsi que les services d'audit offerts par le Bureau du vérificateur général, n'est pas inclus dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle.

	2023	2022
Débiteurs	10 \$	34 \$
Créditeurs	867 \$	577 \$
Charges	18 022 \$	17 595 \$
Revenus	390 \$	1 947 \$

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2023, l'Office a loué des locaux de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) pour un montant de 8 035 \$ (2022 – 7 872 \$). Ce montant est inclus dans les charges. Le montant des charges de 2023 inclut un montant capitalisé de 50 \$ (2022 – 117 \$) en lien avec les améliorations locatives des nouveaux locaux du siège social.

13) The Documentary Channel

Depuis 2002, l'Office a une participation permanente de 14 %, soit 14 unités de 1 \$ chacune, dans la chaîne de télévision spécialisée The Documentary Channel. L'entente de participation stipule que les obligations de l'Office à l'égard des dettes, des passifs et autres obligations se limitent au capital investi.

Les revenus tirés de placements de portefeuille ne sont constatés que dans la mesure où ils sont reçus ou exigibles et sont présentés aux revenus divers à l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle au montant de 0 \$ (0 \$ en 2022).

14) Droits contractuels

De par leur nature, les activités de l'Office peuvent donner lieu à des droits aux ressources économiques découlant de contrats ou d'accords qui donneront lieu à des actifs et à des revenus dans l'avenir. Au cours de l'exercice, l'Office a conclu cinq ententes avec des collaborateurs d'une valeur de 536 \$, dont 414 \$ reste à être encaissée au cours des exercices ultérieurs. Au cours de l'exercice 2022, l'Office a conclu quatre ententes avec des collaborateurs d'une valeur de 1 552 \$, dont une balance de 0 \$ reste à être encaissée au cours des prochains exercices. La valeur des neuf ententes est de 2 088 \$, dont un solde de 414 \$ reste à être encaissé au cours des prochains exercices.

	2024	2025	2026	2027	2028	Total
Droits contractuels	414 \$	-	-	-	-	414 \$

ANNEXES



ANNEXE I : L'ONF AU CANADA

PROGRAMMATION, CRÉATION, DISTRIBUTION ET MARKETING

Depuis le 15 septembre 2022, les équipes de la division Création et innovation et celles du secteur Distribution et marketing sont réunies au sein de la direction générale Programmation, création, distribution et marketing.

Directrice générale, Programmation, création, distribution et marketing, et cheffe de la programmation : Julie Roy (depuis le 15 septembre 2022)

Directrice générale, Création et innovation : Julie Roy (jusqu'au 14 septembre 2022)

Directrice générale adjointe, Programmation et création : Stéphanie L'Écuyer (depuis le 15 septembre 2022)

PROGRAMME FRANÇAIS

Directeur, Production et opérations, Programme français : John Christou (depuis le 15 septembre 2022)

Directrice, Production et opérations, Programme français : Stéphanie L'Écuyer (jusqu'au 14 septembre 2022)

ANIMATION

CANADA

STUDIO D'ANIMATION DU PROGRAMME FRANÇAIS

Productrice exécutive : Christine Noël

Producteur : Marc Bertrand

Îlot Balmoral
1501, rue De Bleury
Montréal (Québec) H3A 0H3
Tél. : 438-337-8417
Courriel : animation@onf.ca

DOCUMENTAIRE

CANADA

STUDIO DOCUMENTAIRE DU QUÉBEC ET DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE ET ACADIENNE

Productrice exécutive : Nathalie Cloutier

Producteurs et productrices : Christine Aubé, Mélanie Brière (depuis le 29 septembre 2022), Pierre-Mathieu Fortin, Marie-France Guerrette Dempsey (depuis le 1^{er} décembre 2022) et Denis McCready (jusqu'au 6 mai 2022)

Bureau de Montréal

Îlot Balmoral
1501, rue De Bleury
Montréal (Québec) H3A 0H3
Tél. : 1-844-496-1171
Courriel : studiodocumentaire@onf.ca

Bureau de Moncton

Édifice public Dominion
1045, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1

INTERACTIF

CANADA

STUDIO INTERACTIF DU PROGRAMME FRANÇAIS

Producteur exécutif : Louis-Richard Tremblay

Productrice : Marie-Pier Gauthier

Îlot Balmoral
1501, rue De Bleury
Montréal (Québec) H3A 0H3
Tél. : 514-606-4272
Courriel : studiointeractif@onf.ca

AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT DU CANADA (ACIC)

Site internet : onf.ca/acic

DOCUMENTAIRE, FICTION

Chargée du programme : Marie-Christine Guité
Tél. : 514-283-9324
Courriel : m.c.guite@onf.ca

ANIMATION

Coordonnatrice : Josiane Bernardin
Tél. : 514-349-7985
Courriel : j.bernardin@onf.ca

PROGRAMME ANGLAIS

Directeur, Production et opérations,
Programme anglais : John Christou

ANIMATION ET INTERACTIF

CANADA

STUDIO D'ANIMATION ET DE CRÉATION INTERACTIVE DU PROGRAMME ANGLAIS

Producteur exécutif : Rob McLaughlin

Productrices, Animation (bureau de Montréal) :
Maral Mohammadian et Jelena Popović

Producteurs, Création interactive
(bureau de Vancouver) : Dana Dansereau et
Nicholas Klassen

Bureau de Montréal

Îlot Balmoral
1501, rue De Bleury
Montréal (Québec) H3A 0H3
Courriel : animation-interactive@nfb.ca

Bureau de Vancouver

351, rue Abbott, bureau 250
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 0G6
Courriel : animation-interactive@nfb.ca

DOCUMENTAIRE

QUÉBEC ET PROVINCES DE L'ATLANTIQUE

STUDIO DU QUÉBEC ET DE L'ATLANTIQUE

Producteur exécutif : Rohan Fernando
(depuis le 5 septembre 2022)

Producteur exécutif par intérim : Rohan Fernando
(depuis le 1^{er} avril 2022)

Producteur (bureau de Montréal) : Ariel Nasr

Bureau de Montréal

Îlot Balmoral
1501, rue De Bleury
Montréal (Québec) H3A 0H3
Tél. : 438-401-1160
Courriel : quebeccentre@nfb.ca

Bureau de Halifax

Bond Building
5475, chemin Spring Garden, bureau 201
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3T2
Tél. : 902-476-9069
Courriel : a.maclean@nfb.ca

Bureau de St. John's

354, rue Water, bureau 200
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 5W8
Tél. : 709-351-0158
Courriel : atlantic@nfb.ca

ONTARIO

STUDIO DE L'ONTARIO

Productrices exécutives : Anita Lee
(jusqu'au 19 avril 2022) et Chanda Chevannes
(depuis le 6 septembre 2022)

Producteur et productrices : Sherien Barsoum,
David Oppenheim (jusqu'au 17 septembre 2022),
Justine Pimlott

145, rue Wellington Ouest, bureau 1000
Toronto (Ontario) M5J 1H8
Tél. : 416-973-0904
Courriel : ontarioinfo@nfb.ca

ALBERTA/SASKATCHEWAN/MANITOBA/ NUNAVUT/TERRITOIRES DU NORD-OUEST

STUDIO DU NORD-OUEST

Producteur exécutif : David Christensen

Productrices (bureau d'Edmonton) :
Chehala Leonard et Coty Savard

Productrices (bureau de Winnipeg) : Niki Little
et Alicia Smith

Bureau d'Edmonton

9700, avenue Jasper, bureau 142
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Tél. : 780-495-3013
Courriel : northwest@nfb.ca

Bureau de Winnipeg

145, avenue McDermot
Winnipeg (Manitoba) R3B 0R9
Tél. : 204-983-0936
Courriel : prairie@nfb.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE/YUKON

STUDIO DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE ET DU YUKON

Productrice exécutive : Shirley Vercruysse

Productrice : Teri Snelgrove

351, rue Abbott, bureau 250
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 0G6
Tél. : 604-666-3838
Courriel : pacific@nfb.ca

CANADA**FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)**

Site internet :

production.nfbonf.ca/en/filmmaker-assistance-program-fap

Le programme est géré par chacun des studios de production à travers le pays.

BUREAU CENTRAL

Îlot Balmoral
1501, rue De Bleury
Montréal (Québec) H3A 0H3

ADRESSE POSTALE

Case postale 6100
Succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3H5

SERVICE À LA CLIENTÈLE

De partout au Canada
1-800-267-7710
De Montréal et ses environs
514-287-9000

SITES INTERNET

onf.ca
canada.ca/fr/office-national-film.html

MÉDIAS SOCIAUX

facebook.com/onf.ca
twitter.com/onf
vimeo.com/thenfb
youtube.com/user/onf
instagram.com/onf_nfb

RESSOURCES

Blogue : blogue.onf.ca
Distribution : onf.ca/distribution
Éducation : onf.ca/education
Archives : archives.onf.ca/accueil/
Espace média : espacemedia.onf.ca

ANNEXE II : PRODUCTIONS ORIGINALES

C. : CRÉATION
R. : RÉALISATION
P. : PRODUCTION

100 GHOSTS / 100 FANTÔMES

3 MIN 39 S

R. NONCEDO KHUMALO
P. ROBERT MCCLAUGHLIN, MARAL MOHAMMADIAN

Animation originale en anglais produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio d'animation et de création interactive)

100 MILES

1 MIN 21 S

R. LOUIS BODART
P. ROBERT MCCLAUGHLIN, MARAL MOHAMMADIAN

Animation originale sans paroles produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio d'animation et de création interactive)

ALAMBIC : ALCHEMIE MODERNE

2 MIN 40 S

R. BREN LÓPEZ ZEPEDA
P. ANNE-MARIE BOUSQUET, CHRISTINE NOËL

Animation originale en français produite par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio d'animation)

ALAMBIC : PAR VENTS ET MARÉES / ALAMBIC: BY WINDS AND TIDES

2 MIN 24 S

R. BOGDAN ANIFRANI-FEDACH
P. ANNE-MARIE BOUSQUET, CHRISTINE NOËL

Animation originale expérimentale et bilingue (français et anglais) produite par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio d'animation)

ALAMBIC : TERRE FERME

2 MIN 45 S

R. BEATRIZ CARVALHO
P. ANNE-MARIE BOUSQUET, CHRISTINE NOËL

Animation originale en français produite par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio d'animation)

A MAN IMAGINED / UN HOMME IMAGINÉ

61 MIN 35 S

R. BRIAN M. CASSIDY, MELANIE SHATZKY
P. ANNETTE CLARKE, ROHAN FERNANDO

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio du Québec et de l'Atlantique)

A MOTORCYCLE SAVED MY LIFE / UNE MOTO M'A SAUVÉ LA VIE

12 MIN 18 S

R. LORI LOZINSKI
P. TERI SNELGROVE, SHIRLEY VERCROYSSSE

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de la Colombie-Britannique et du Yukon)

ANYTHING FOR FAME / CÉLÈBRE À TOUT PRIX

84 MIN 54 S

R. TYLER FUNK
P. TYLER FUNK (NORTH OF NOW FILMS), SEBASTIAN MERCADO (NORTH OF NOW FILMS), SHIRLEY VERCROYSSSE (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par North of Now Films et l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de la Colombie-Britannique et du Yukon)

A PASSAGE BEYOND FORTUNE / LE TUNNEL ET LA FORTUNE

16 MIN 14 S

R. WEIYE SU
P. DAVID CHRISTENSEN, CHEHALA LEONARD, JON MONTES

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio du Nord-Ouest)

APHASIE

3 MIN 46 S

R. MARIELLE DALPÉ
P. MARC BERTRAND, CHRISTINE NOËL

Animation originale en français produite par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio d'animation)

A QUIET GIRL / UNE FILLE TRANQUILLE

86 MIN 23 S

R. ADRIAN WILLS
P. JOHN CHRISTOU, ANNETTE CLARKE

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio du Québec et de l'Atlantique)

AU-DELÀ DU PAPIER

131 MIN 5 S

R. OANA SUTEU KHINTIRIAN**P. NATHALIE CLOUTIER, COLETTE LOUMÈDE**

Documentaire original en français produit par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne)

BAEK-IL

1 MIN 42 S

R. GRACE AN**P. ROBERT MCLAUGHLIN, MARAL MOHAMMADIAN**

Animation originale sans paroles produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio d'animation et de création interactive)

BANG

1 MIN 23 S

R. LUKAS CONWAY**P. ROBERT MCLAUGHLIN, MARAL MOHAMMADIAN**

Animation originale sans paroles produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio d'animation et de création interactive)

CROQUE-MORT. C'EST BEAU LA VIE !

52 MIN

R. GEORGES HANNAN**P. CHRISTINE AUBÉ, NATHALIE CLOUTIER, DENIS MCCREADY**

Documentaire original en français produit par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne)

CRYSTAL PITE: WORDLESS LANGUAGE / CRYSTAL PITE : AU-DELÀ DES MOTS

4 MIN 23 S

R. JOELLA CABALU**P. NICHOLAS KLASSEN, ROBERT MCLAUGHLIN**

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio d'animation et de création interactive), en collaboration avec la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

DANS L'OMBRE DU STAR WARS KID

79 MIN 53 S

R. MATHIEU FOURNIER**P. ANNIE BOURDEAU (URBANIA), NATHALIE CLOUTIER (ONF), PIERRE-MATHIEU FORTIN (ONF), RAPHAËLLE HUYSMANS (URBANIA), PHILIPPE LAMARRE (URBANIA)**

Documentaire original en français coproduit par URBANIA et l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne)

DAVID FOSTER'S EGGPAA / L'EGPGAS DE DAVID FOSTER

4 MIN 23 S

R. TERESA ALFELD**P. SHIRLEY VERCROYSSSE**

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de la Colombie-Britannique et du Yukon), en collaboration avec la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

EN ATTENDANT RAIF

150 MIN

R. LUC CÔTÉ, PATRICIO HENRÍQUEZ**P. NATHALIE CLOUTIER (ONF), LUC CÔTÉ (MACUMBA MÉDIA II INC.), PATRICIO HENRÍQUEZ (MACUMBA MÉDIA II INC.), COLETTE LOUMÈDE (ONF)**

Documentaire original en français coproduit par Macumba Média II Inc. et l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne)

EVER DEADLY / CHASSEUSE DE SON

89 MIN 55 S

R. CHELSEA MCMULLAN, TANYA TAGAQ**P. ANITA LEE, LEA MARIN, KATE VOLLUM**

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de l'Ontario)

FERNAND DANSEREAU : EN UNE SEULE VIE

5 MIN 17 S

R. SYLVIE LAPOINTE**P. NATHALIE CLOUTIER, PIERRE-MATHIEU FORTIN**

Documentaire original en français produit par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne), en collaboration avec la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

FIRE-JO-BALL

16 MIN 53 S

R. AUDREY NANTEL-GAGNON**P. NATHALIE CLOUTIER**

Documentaire original en français produit par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne)

FRENCH ENOUGH / ASSEZ FRENCH

18 MIN 9 S

R. ALEXIS NORMAND**P. DAVID CHRISTENSEN, CHEHALA LEONARD, JON MONTES**

Documentaire original bilingue (français et anglais)
produit par l'Office national du film du Canada
(Programme anglais / Studio du Nord-Ouest)

FUTURE IN MIND / L'AVENIR EN TÊTE
[SITE WEB]**C. CATHERINE MAROIS, BRUNO CHOINIÈRE****P. ANDRÉ PICARD, LOUIS-RICHARD TREMBLAY**

Expérience web interactive originale en anglais
produite par l'Office national du film du Canada
(Programme français / Studio interactif)

HARVEY

9 MIN 3 S

R. JANICE NADEAU**P. MARC BERTRAND (ONF), PIERRE MÉLONI (FOLIMAGE),
CHRISTINE NOËL (ONF), JULIE ROY (ONF)**

Animation originale en français coproduite par Folimage et
l'Office national du film du Canada (Programme français /
Studio d'animation)

KOROMOUSO – GRANDE SŒUR

76 MIN 45 S

R. HABIBATA OUARME, JIM DONOVAN**P. CHRISTINE AUBÉ, NATHALIE CLOUTIER, DENIS MCCREADY**

Documentaire original en français produit par
l'Office national du film du Canada (Programme français /
Studio documentaire du Québec et de la francophonie
canadienne et acadienne)

**LAY DOWN YOUR HEART /
LAISSEZ PARLER VOTRE CŒUR**

65 MIN 48 S

R. MARIE CLEMENTS**P. SHIRLEY VERCROUSSE**

Documentaire original en anglais produit par
l'Office national du film du Canada (Programme
anglais / Studio de la Colombie-Britannique et du Yukon)

LINDA RABIN : TOUT EST MOUVEMENT

4 MIN 45 S

R. CHRISTINE CHEVARIE-LESSARD**P. MARC BERTRAND, CHRISTINE NOËL**

Documentaire original bilingue (français et anglais)
produit par l'Office national du film du Canada
(Programme français / Studio d'animation), en
collaboration avec la Fondation des Prix du Gouverneur
général pour les arts du spectacle

LO 100TO

1 MIN 29 S

R. KARLA MONTERROSA**P. ROBERT MCLAUGHLIN, MARAL MOHAMMADIAN**

Animation originale en anglais produite par
l'Office national du film du Canada (Programme
anglais / Studio d'animation et de création interactive)

L'ORDRE SECRET

84 MIN 44 S

R. PHIL COMEAU**P. CHRISTINE AUBÉ, NATHALIE CLOUTIER, DENIS MCCREADY**

Documentaire original en français produit par
l'Office national du film du Canada (Programme
français / Studio documentaire du Québec et de la
francophonie canadienne et acadienne)

LOVE, AMMA / AVEC AMOUR, AMMA

14 MIN 55 S

R. PRAJWALA DIXIT**P. JOHN CHRISTOU, ANNETTE CLARKE**

Documentaire original en anglais produit par
l'Office national du film du Canada (Programme
anglais / Studio du Québec et de l'Atlantique)

MICHELLE SMITH : LA CULTURE AU CŒUR

4 MIN 53 S

R. PASCAL BOUTROY**P. DENIS MCCREADY**

Documentaire original en français produit par
l'Office national du film du Canada (Programme français /
Studio documentaire du Québec et de la francophonie
canadienne et acadienne), en collaboration avec la
Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts
du spectacle

MODERN GOOSE / OIE URBAINE

22 MIN 41 S

R. KARSTEN WALL**P. DAVID CHRISTENSEN, ALICIA SMITH**

Documentaire original en anglais produit par
l'Office national du film du Canada (Programme
anglais / Studio du Nord-Ouest)

MON ANNÉE 20

34 MIN 10 S

R. SARAH MCNAIR-LANDRY**P. DENIS MCCREADY**

Documentaire original en français produit par
l'Office national du film du Canada (Programme français /
Studio documentaire du Québec et de la francophonie
canadienne et acadienne)

MONDES DE GLACE (OMNI)

34 MIN 10 S

R. PHILIPPE BAYLAUCQ**P. RENÉ CHÉNIER**

Documentaire original en français produit par l'Office national du film du Canada (Projets spéciaux), en collaboration avec le Planétarium Rio Tinto Alcan/Espace pour la vie de Montréal

PLASTISAPIENS (RÉALITÉ VIRTUELLE)**C. MIRI CHEKHANOVICH, EDITH JORISCH**

P. MIRI CHEKHANOVICH (LALIBELA PRODUCTIONS), DANAE ELON (LALIBELA PRODUCTIONS), MARIE-PIER GAUTHIER (ONF), ISABELLE REPELIN (ONF), RAPHAËLLE SLEURS (DPT.), LOUIS-RICHARD TREMBLAY (ONF)

Expérience immersive originale bilingue (français et anglais) coproduite par Dpt., l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio interactif) et Lalibela Productions

POURQUOI ?

39 MIN 22 S

R. DANIELLE STURK**P. DENIS MCCREADY**

Documentaire original en français produit par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne)

RITA SHELTON DEVERELL: QUEEN BEE / RITA SHELTON DEVERELL : REINE DES ABEILLES

4 MIN 52 S

R. SARA ELGAMAL**P. SHERIEN BARSOUM, ANITA LEE, JON MONTES**

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de l'Ontario), en collaboration avec la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

SUPREME LAW / LOI SUPRÊME (SITE WEB)**C. KATERINA CIZEK**

P. DAVID CHRISTENSEN (ONF), PAT PARADIS (CENTRE D'ÉTUDES CONSTITUTIONNELLES DE L'UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA), BONNIE THOMPSON (ONF)

Expérience web interactive originale en anglais produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio du Nord-Ouest), en partenariat avec le Centre d'études constitutionnelles de l'Université de l'Alberta

THE COLOUR OF INK / LA COULEUR DE L'ENCRE

109 MIN 45 S

R. BRIAN D. JOHNSON

P. SHERIEN BARSOUM (ONF), BRIAN D. JOHNSON, ANITA LEE (ONF), RON MANN (SPHINX PRODUCTIONS), LEA MARIN (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par Sphinx Productions et l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de l'Ontario)

THE COMMUTE / LE TRAJET

1 MIN 25 S

R. TARUN PADMAKUMAR**P. ROBERT MCLAUGHLIN, MARAL MOHAMMADIAN**

Animation originale en anglais produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio d'animation et de création interactive)

THE FLYING SAILOR / LE MATELOT VOLANT

7 MIN 49 S

R. AMANDA FORBIS, WENDY TILBY**P. DAVID CHRISTENSEN**

Animation originale en anglais produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio du Nord-Ouest)

THEODORE USHEV : LIENS INVISIBLES

77 MIN 36 S

R. BORISLAV KOLEV

P. MARC BERTRAND (ONF), LORA CHENAKOVA (PROJECTOR LTD.), BORISLAV KOLEV (PROJECTOR LTD.), ELI KOLEVA (PROJECTOR LTD.), MARIA LANDOVA (PROJECTOR LTD.), CHRISTINE NOËL (ONF)

Documentaire original en français coproduit par Projector Ltd. et l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio d'animation)

TO KILL A TIGER / TUER UN TIGRE

125 MIN 24 S

R. NISHA PAHUJA

P. ANDY COHEN, ANDREW DRAGOMIS, ATUL GAWANDE, ANITA LEE (ONF), DAVID OPPENHEIM (ONF), NISHA PAHUJA (NOTICE PICTURES INC.), CORNELIA PRINCIPE (NOTICE PICTURES INC.)

Documentaire original en anglais coproduit par Notice Pictures Inc. et l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de l'Ontario)

**TOMSON HIGHWAY: KIPIMÂTISINAW
TAPÂHPEYAHK / TOMSON HIGHWAY :
KIPIMÂTISINAW TAPÂHPEYAHK**

5 MIN 16 S

R. BARRY BILINSKY

P. DAVID CHRISTENSEN, CHEHALA LEONARD

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio du Nord-Ouest), en collaboration avec la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

TWO APPLES / UN GAGE D'AMOUR

9 MIN 18 S

R. BAHRAM JAVAHERY

**P. MICHAEL FUKUSHIMA, TERI SNELGROVE,
SHIRLEY VERCRUYSE**

Animation originale en anglais produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de la Colombie-Britannique et du Yukon)

UNARCHIVED / LE POUVOIR DES ARCHIVES

84 MIN 54 S

R. HAYLEY GRAY, ELAD TZADOK

P. TERI SNELGROVE, SHIRLEY VERCRUYSE

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de la Colombie-Britannique et du Yukon)

**UPSTAIRS WITH DAVID AMRAM /
AU UPSTAIRS JAZZ BAR AVEC DAVID AMRAM**

16 MIN 6 S

R. ALANIS OBOMSAWIN

P. ANNETTE CLARKE, ALANIS OBOMSAWIN

Documentaire original en anglais produit par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio du Québec et de l'Atlantique)

**VIMY : MÉMORIAL VIVANT – LE PÈLERINAGE
NUMÉRIQUE (EXPÉRIENCE WEB)**

C. ANNE LAGACÉ, GONZALO SOLDI

**P. ODILE-EMMANUELLE AUGER (LES AFFRANCHIS),
JADE CHIASSEON (LA BOÎTE INTERACTIVE), NATASHA DROUIN-
BEAUREGARD (MIRARI), DENIS MCCREADY (ONF),
GABRIELLE SIGMEN-MERCIER (LA BOÎTE INTERACTIVE)**

Expérience web interactive originale en français produite par l'Office national du film du Canada (Programme français / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne), en collaboration avec la Fondation Vimy et Anciens Combattants Canada

**WHAT RHYMES WITH TOXIC / CE QUI RIME
AVEC TOXIQUE**

5 MIN 3 S

R. LYNN SMITH

**P. LYNN SMITH, MICHAEL FUKUSHIMA (ONF),
MARAL MOHAMMADIAN (ONF)**

Animation originale en anglais coproduite par Lynn Smith et l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio d'animation et de création interactive)

ZEB'S SPIDER / ZEB ET L'ARAIGNÉE

9 MIN 48 S

R. ALICIA EISEN, SOPHIE JARVIS

**P. MICHAEL FUKUSHIMA, TERI SNELGROVE,
SHIRLEY VERCRUYSE**

Animation originale en anglais produite par l'Office national du film du Canada (Programme anglais / Studio de la Colombie-Britannique et du Yukon)

ANNEXE III : FILMS AYANT BÉNÉFICIÉ DE L'AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT DU CANADA (ACIC) ET DU FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)

AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT DU CANADA (ACIC)

ANIMATION

AU 7^E JOUR

JUSTICE RUTIKARA

CHASING BIRDS

UNA LORENZEN

EXPÉDITION GROENLAND

SCOTT MACLEOD

MADAME DE CRÉHAUX

THOMAS CORRIVEAU

DOCUMENTAIRE

À TOI LES OREILLES

ALEXANDRE ISABELLE

ANNÉES EN PARENTHÈSES 2020-2022

HEJER CHARF

CACHES

NICOLAS PAQUET

EN ATTENDANT CASIMIR

CHRISTIAN FOURNIER

ENSEMBLE SUR LE CHEMIN

BENOIT DESJARDINS

J'AI PLACÉ MA MÈRE

DENYS DESJARDINS

L'ANGOISSE DU HÉRON

MATTHIEU BROUILLARD

MANICOUAGAN

NADINE BEAUDET

MON MAURICE À MOI

SERGE GIGUÈRE

RACINES, DIASPORA ET GUERRE

PHIL COMEAU

EXPÉRIMENTAL

BOUFFÉE D'ART

BOB MCKENNA

DEUXIÈME SÉRIE

ALEXANDRE LAROSE

HUBRIS

JULES DE NIVERVILLE

LA NOIRCEUR SOUTERRAINE DES RACINES

CHARLES-ANDRÉ CODERRE

FICTION

BOULEVARD 132

NELLIE CARRIER

FAIRE UN ENFANT

ÉRIC K. BOULIANNE

JUSQU'À CE QUE TU MEURES

FLORENCE LAFOND

LE CUBE DE SUCRE

JEAN-PHILIPPE NADEAU-MARCOUX

LES MAINS SALES

JANI BELLEFLEUR-KALTUSH, JULIEN GAMACHE-MARCOTTE

L'ÉTÉ DES CHALEURS

MARIE-PIER DUPUIS

MUSCAT

PHILIPPE GRENIER

SYLVIE

SARA BOURDEAU

VIRGA

JEAN-FRANÇOIS LEBLANC

FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)

ANIMATION

DON'T THINK ABOUT THE PINK DOLPHINS

ANTHONY LEE

FOR TONIGHT

IVAN OSSA

FREEDOM

SCOTT JONES

IN PERPETUUM

BIRUTE SODEIKAITE

SHORT APOLOGY OF ALBERT BATCH

LUC CHAMBERLAND

SPEAK KDSK

ILEANA DANIELA DARIE

TWO ONE TWO (LOVE LETTER FOR A TWO HEADED MONSTER)

SHIRA AVNI

DOCUMENTAIRE

BUMALIK

MARIA CRISTINA LAUREANO

CACHE OF HORNETS

DAWN SHEPHERD

CHILE ESTYLE

PABLO ARAVENA

COLD DIP

BRITTANY GAVIN

DEEP ROOTED

KYLE MCDONNELL

EULOGY FOR THE DEAD SEA

POLINA TEIF

FIRE TOWERS

TOVA KRENTZMAN

FLYING BUDDIES

KAILA BOLTON

HOMELESSNESS: A HUMAN RIGHTS VIOLATION

RODNEY BODNER

LOBSTER WHISPERER

COLIN MACKENZIE

MA NISHMA MANITOBA

SARA BULLOCH, JOHANNA REIMER-HENTELEFF

NANA

RIEL LAZARUS

STANDING WITH THE ANCIENTS

JEN MURANETZ

THE GATEWAY

KAMALA PAREL-NUTTALL

TWIG

CLAIRE SANFORD

WAPITI OFF ROAD ASSOCIATION

DARRYL HAUGEN

WAVES OF CHANGE

GUY REX RODGERS

EXPÉRIMENTAL

THE POEM WE SANG

ANASTASIA SAKKAB

TIDAL

CHLOE VAN LANDSCHOOT

FICTION

LANDFILL

JESSICA LEE

PORTRAIT OF THE CON-ARTIST AS A YOUNG MAN

RYAN LEEDU

REDWOOD

CHRISTIE DI ANGELLO

SORRY FOR YOUR COST

ROSIE CHOO PIDCOCK